Ն 507 — 1887 ՓԵՏՐՈՒԱՐ 1—2 ԲԱԶԱՐ—ԲԱԶԱՐ ԷՐԹԼՈՒ — 1304 ՁԻՄԱՁԻ ԻԵՎ ԷՎՎԷԼ 20 — ԻՈՒՂԻՈՆԱՅԻ ՄԷՆԻ

40 ԲԱՐԱ

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

40 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ ՄԻԼԻՍՅԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

ԱԳՕՆԷ ԳԻՆԵԱԹԼԱՐԸ

	12 ԱՅԼԷՔ	6 ԱՅԼԷՔ	3 ԱՅԼԷՔ
ՍԹԱՄՊՈԼ	200 ՂՐՇ.	105 ՂՐՇ.	55 ՂՐՇ.
ԹԱՇՐԱ	240 »	125 »	

Մէջիտիյէ 20 ղրուշտան

ԻՂԱՆԱՔ ԳԻՆԵԱԹԼԱՐԸ

Մինչեւ, 2նէրի վէ 3ինէի սահիպէ ղրշ. 6
Դիւնէմի սահիպէ . . . . . » 3
Մէվատտը նաֆիյատ տակիր պէնտլէր մէճմանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրաղ իատէ օլունմայաճագ տուր։

Իտարէխանէսի, Սթամպօլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրո 20 ձիվէլէկեան մաթպասանտա տուր։ Գէնգֆէի մէվատտա հագդրնտա կազէթանէն սահիպ վէ մէսուլը ՅԻԴՐԱՆ ՀԻՎԱԼԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։

ԿԻԻՆԼԻԻԲ ՀԱՎԱՏԻՍ

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Պուլկարիսթան մէմուրը մասսուսը Մ. Վուլգովիչ իլէ մուխալիֆ ֆըրգա ըէիսի Մ. Զանգօֆ՝ էվվէլքի կիւն տախի Պապը Ալիտէ Սատրազամ հազրէթլէրինէն թահթը ըկյաութինտէ ադտը իմթիհան իտուպ, Խարիճիյէ միսսիէսյաը Տատեան Յարութիւն էֆէնտի հազրէթլէրի տախի հազրը օլտրղը հալտէ միզաքէրաթը մանլիմէյէ տէվամ իմիշլէր տիր։

Հարպկիէ նէզարէթինէ պիր Ռուս ժէնէրալը թասյինի վէ մէմուրիյէթլէրինտէն թարտ օլնան Պուլկար զապթանտրնէն մէմուրիյէթլէրինտէ իպգասը մատտելէրի պու իմթիհանտա տախի թահթը թէզէքքիւրէ ալնմշ իսէ տէ, իմիլաֆ հասբլ օլամայարագ, միզաքէրաթա եարընքի սալը կիւնիւ տէվամ իտիրմէսի գարարլաշտրրմշ տուր։

* * *

Մէմալիքը Շահանէտ պուլնան Պուլկար բոլիթիգա միլլէթճիլէրի հագդրնտա թէտապիրը չէտիտէ իմթիհանտրնա Պապը Ալինն գարար վէրմիշ օլտրղը՝ Տէրսաատէթտէն Պուլկարիսթան հիւքիւմէթինէ սուբէթը բէսմկյէտէ պէյան օլնմշտրը։

Մէրգուման միլլէճիլէրտէն պիր խայլրսը Տէրսաատէթ վէ վիլայէթլէրտէ թէվգիֆ օլնմշ, վէ պիր թագրմ տախի բոլիսին թահթը նէզարէթինէ ալնմշ տուր։

Սըրպիսթան հիւքիւմէթի՝ ախիրէն Պուլգրէյտէն նէյէ կէլմիշ օլան իքի Պուլկար զապիթինի թահը թիվգիֆէ ալմշ տուր։ Մէրգուման զապիթլէր՝ պիր թարաֆտան Սօֆիատա Ռուս թարաֆտարանը, վէ տիկէր թարաֆտան Սրբպիսթանտա մուխալիֆ ֆըրգա թարաֆտարանը իլէ միւնասէպաթտա պուլունույօրլար իմիշ։

Ռումանիատա տախի Պուլկար իսթիալճրլարընրն թէվգիֆինէ տէվամ օլընը յօր։ Իքի Ռումանիայը զապիթ տախի պունլարընն թէրթիպ իմթիհանլէրի պիր ֆէսատտա զիմէտտալ իմիշլէր։

* * *

Մանչեսթրիան պէյանընա կէօրէ, կէյէն կիւն Պէյօղլընտա համօքուլօ խանընտա պիր լոզ անթատա թէվգիֆ օլընտրղընը եազտրրմշտ Պուլկար զապթանընտան եւ զապայը Եանաքիէֆին՝ Ֆիլիպէտէն Տէրսաատէթ կէլէլիտէն պէրու պիմթիւն կէճէլէրինի ֆահիշէխանէլէրտէ կէչիրտիկի վէ պիր խայլը եշնասը մուղրրէ իլէ միւնասէպաթ բէյտա իմթիհանի՝ իճրա օլնան թահգիգաթտան անլաշըրմշ տուր։ Պինաէն ալէյհ Ֆիլիպէտէ մայթինէ վէրիլմիշ օլան Մակեդոնեալը Եօրկիէֆ նամ շախսան մատտա տիկեր իքի շէրիքը թէօհմէթի տախի պուլընտրղը զանն օլընը յօր։

Կազէթաի մէղքիւրը պէյանընա կէօրէ, եւ զապայը Եանաքիէֆ մանիֆաթուրաճը օլտրղընը միւպէյյին թէղքէրէսինի էտիրնէտէն ալմը օլուպ, Ֆիլիպէտէ ալտրղը բասաբօրթտա իսէ քէնտիսինն զապթի օլտրղնա տաիր պիր իշարէթ եօղ իմիշ։

* * *

Կէյէն շարէնպէհ՝ կիւնքի թարիխէյէ Ֆիլիպէտէն Մանչեսթրէ պէր վէհր աթի եազըլմշ տուր։

«Իտարէի էօրֆիյէ պու քէրրէ եէնիտէն քէմալը չիտէթլէ իճրա օլընը յօր։ Գահվէխանէ վէ սարը պու միսիլլու մահալլէրին կէճէ սաաթ 3տէ գաբանմալարը վէ վագթը մէղքիւրտէն սօնրա հիչ քիմսէյնին խանէսինտէն չըգմամաը Ֆիլիպէ միթէսարրֆիլըը իլէ բոլիս իտարէսի թարաֆընտան էհալիյէ իսթաբ օլընմշ տուր։

«Բիվայ՝ թէ կէօրէ, եէալիյի հէյէթը նիյապէթ ալէյհինտէ գը.յամա թէչվիգ իչիւն մուխալիֆ ֆրգա թարաֆընտան Սօֆիատա 3 գրմա պէյանընամէ նէյը օլընմասընտան նայի պու թէտպիրի իմթիհանա մէճպուրիյէթ հասբլ օլմուշ իմիշ։ Մէղքիւր պէյանընամէյէրին պիրի՝ զապթա-նա, տիկէրի մէպուսանա, վէ իւչիւնճիսիս միլլէթէ խիթապէն նէյը օլընմիշ տուր։

«Պու պէյանընամէյէրի հէնուզ քիմսէ կէօրէմէմիշ իսէ տէ, հէյէթընիյապէթ՝ պունլարըն մէվճուտ օլտրղընա իսրար իտէյօր։ Ֆիլվագը հէյէթը մէրգումէ՝ պէօյլէ շէյլէրի քէնտիլիկինտէն թասանի իտէպիլիր, նասրլ քի պունտան ադտէմ բէք յօղ տէֆա թասանի իմիշ վէ նայիր մուվաֆֆագիյէթի օլմուշ տուր։ Լաքին հէյէթը նիյապէթին մէվգրրը միթէղէյղիլ պիր հալտէ օլտրղը տախի կիւնտէն կիւնէ թէհգագուգ իտէյօր։ Պիր խայլը զապթան՝ հէյէթը մէրգումէ թարաֆտարը օլտրգրը հալտէ, պու քէրրէ խմիֆա իտէրէք Պուլկարիսթանտան միֆարէգաթ իտէյօրլար։ Ադբէրտէն 180 նէֆէր իլէ 2 զապթի՝ Բատօպտա Թօմյուզ նամ մահալէ իլիթճա իմիշլէր տիր։

«Տիւն Բէրլուսթիցա իլէ, Օթլուգքէյ վէ Բէչթէրէյ պիր մղտար բիյատէ վէ սիվարի ասքէրի իմտատ կէօնտէրիլմիշ տիր։ Դալիպա մէղքիւր մահալլէրտէ քէչիլիլէր՝ հիւքիւմէթ ալէյհինտէ իսեան իմիշլէր տիր։

«Ֆիլիպէտէ ասքիրը մուհաֆըզա գօմանտանը եւ զապայը Սավօֆ՝ ասքերի թէֆթիշ իմմէք վէ զապթանընն նէ էֆքեարտա օլտրղընա տաիր քէսպը մալիսմաթ էյլէմէք իւզրէ Խասքէյ վէ հարմանլրյա միթէվէճճիհէն հարէքէթ էյլէմիշ տիր։

«Հէր թարաֆտա դարրշրգլրդ հիւքմ իտէյօր։ Թիճարէթճէ քէսապրդ մէվճուտ օլուպ, պիր թագրմ իֆթասալար վուգուա կէլմէքտէ օլտրղը կիպի, զապթա՝ շէմտի բոլիիդա իշլերի իլէ մէշղուլ օլտրղընտան, խրրսրզլար՝ պիլա ճէզա իճրաի խապասաթ իտիյօրլար։ Կէյէն ճումաա էրթէսի կէճէսի Ռումթիճճաչանընտան Մ. Մարտասրն մաղազարնտաքի գացասը խրրսրզլար թարաֆընտան գրբրլարագ 3000 ֆրանգ սրրգաթ օլընմշ տուր։ Բօլիա՝ սարիգլերի էլան տէրտէսթ իտէմէմիշ տիր։

«Պու կիւն Եանպօլրտան կէլէն գաթար իլէ մալիյէ նազրրը սապգ Մ. Էմթաթիէֆ կէչօֆ իլէ հէյէթը նիյապէթ ազասընտան Մ. Եէւգօֆ՝ պուրսայա միւրուտ իմմիշլէր տիր։ Մ. Եէւգօֆ՝ Ահմէտ Պուրկազը իլէ, Իսլիմէա, Եամպօլը, Էսկի Զաղրա վէ Խասքէյին միմէէսարրրի, գայմագամ, պէյէտկյէ բէիսի վէ մուխթարլարրը հէյէթը նիյապէթ թարաֆընտան օլմայանլար հագդրնտա թէտապիրը զէճրիյէ իմմէքիսաը խուսուսընա թէչվիգ իմմէք մագսատի իլէ ախիրէն մահալը մէղքիւրէյէ ազիմէթ իմմիշ իտի։

«Մ. Եէւգօֆ վէ Մ. Կէչօֆ եարընն Սօֆիայա ազիմէթ իտէճէքլէր տիր։»

ՐՈՒՄ ԲԱԹՐԻԳԸ ՃԷՏԻՏԻՆԻՆ ՍԹԱՄՊՈԼԱ ՎԻԻՐՈՒՏԸ

Ռումի Բաթրիգը ճէտիտի Տիօնիսիօս էֆէնտի հազրէթլէրի՝ մայթինտէ բաթրիգխանէտէն կէօնտէրիլէն հէյէթը մէպուսէ վէ պէրաի թէպրիք էտիրնէյէ կիմմիշ օլան Ռումի միթէպէրանը պուլընտրղը հալտէ էվվէլքի կէճէ սաաթ 2 բատտէլէրինտէ գաթաբը մախսուս իլէ Մագրիքէօյինէ մուվասէլէթլէ, գարիյէի մէղքիւրէտէ պանքէր ճօրճի Մանէմթօ էֆէնտինէն խանէսինէ միւասիր օլմուշ տուր։

Միւշարէլէյհ՝ հուզուրը հազրէթը Բատիշահիյէ գապուլ պույրըլըպ ըէմէն խֆաի մէմուրիյէթէ պաշայրնճայա գատար քէնտիսինի զիյարէթէ կիտէճէք ղէվաթը խանէի մէկքիւրտէ դապուլ իտէճէք տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհին սուրէթը խմիդպալի հագդրնտա ալընան թաֆսիլաթա կէօրէ, Մագրիքէօյ սթամսիօնընտան գարիյէի մէղքիւրէ տէրունինտէ Սագրդ-Ազաճը նամ մահալէ գատար 3 եէրտէ չէնլիք չարտաղը եաբընլրպ, կէրէք պու չարտաղլար վէ կէրէք սօգաղլար գանտիլ վէ ֆէնէրլէր իլէ թէնվիր օլունմշ տուր։

Բաթրիգ հազրէթլէրի՝ տահա վանա կօնտան էնմէզտէն էվվէլ ճէօմաաթա խիթապէն պիր նութգ խրատ իտուպ, Բատիշահրմրզ էֆէնտիմիզ հազրէթլէրի իչին տուա իմմէք վաճիպէի ուպուտիյէթ օլտրղընը իմմաթար իլէ «Բատիշահրմ չօգ եաշա» տուպ վաճիպ իլ էտասընը թէքրար էյլէմիշ տիր։

Մուախարէն Մաբրիքէօյ գայմագամը վէ պաղր Ռում միլէթէպէրանը իլէ հէյէթը մէպուսէ թարաֆլարընտան մէվգրյէ միւնասիպ նութգլար խրատ օլունմշ, վէ Ռում էրքէք վէ զըզ չակիրտան թարաֆընտան կիւզել պէսթէլէր օգունմշտրը։ Քէզալիք կէճէ եարրսընա գատար Ռումար ճանիպինտէն մահթապլար վէ ֆիլչէքլէր եագրլարագ շէնլիքլէր իճրա գըլընմշ տուր։

Սինօդ վէ մուխթէլիթ միլլէթ մէճլիսի ազալարը վէ միւթէպէրանը միլլէթ իչպու ըէսմը խմիդպալտէ հազրը պույրընմշլար տուր։

Տիօնէսիօս էֆէնտինին բաթրիգլիկ ինթիհապ օլընտրղը՝ պա թէլէկրաֆ էտիրնէյէ իշար օլընտրգտա, էտիրնէ վէ ճիվար սանճագ վէ դազալարընն մուխթէլիֆ էհալիսինտէն բէք յօղ միւթէպէրան վէ Տիմէթօգա, Օրֆաքէօյ վէ Սիլիվրի մէթրօբոլիտլերի էտիրնէյէ կիտիպ ըէսմը թէպրիքի կյֆա իմմիրլէրի կկպ, վալի հաճի Իզզէթ բաշա հազրէթլէրի տախի էվվէլա վալի մուավինի Նիգօլաքի Սարթինաքի էֆէնտիսի Բաթրիգը միւշարէլէյհինն նէգտինէ պիլ իդամ, մէմուրիյէթը ճէտիտէսինի թէպրիք պույուրմուշ, վէ մուախսէրէն իտարէ մէճլիսի ազասը իլէ պէրասէր պիզզաթ մէթրօբոլիտանէյէ կիտիպ բաթրիգի թէպրիքի իճրա էյլէմիշ տիր։

Բաթրիգը միւշարէլէյհ՝ տախի մայէթինտէ բաթրիգխանէնին մէպուսլարը պուլընտրղը հալտէ հիւքիւմէթ գօնաղընա ազիմէթլէ, հագդրնտա իպլազ պույրըրլան էլմաֆը Բատիշահիտէն տօպյը պէյանը թէչէքքիւր իմմիշ, վէ պու սրրատա հիւքիւմէթ գօնաղը ավլուսընտա պիր պէօլիւք ասքիրը Շահանէ թարաֆընտան իհթիրամաթը լազմէ կյֆա օլընմշ տուր։

Տիօնէսիօս էֆէնտի հազրէթլէրի՝ պատէհու Իքինճի օրտու միւշիրի վէյսէլ բաշա հազրէթլէրինի տախի զիյարէթի իմմիշ օլմաղլա, բաշի միւշարէլէյհ տախի պիր միֆիրիզ սիվարի ասքերի իլէ պիրլիքտէ մէթրօբոլիթխանէյէ կիտիպ լասէի զիյարէթի էյլէմիշ տիր։

Կէյէն բէնճէնպէհ ազշամը էտիրնէ Ռումի միւթէպէրանը վէ ճումաա գաշամը վալի մուավինի Նիգօլաքի էֆէնտի հազրէթլէրի թարաֆընտան Բաթրիգը միւշարէլէյհէ իբրամէն պիրեր զիյաֆէթ քէշիտէ օլընմշ տուր։

Էտիրնէ Առաջնորդը Դեր. Մեսրոպ Սրբազան իլէ Լաթին բիսգօրօս վէ Խախամպաշը էֆէնտիլէր՝ ճէօմաաթլարը միւթէպէրանը իլէ, վէ Ռուսիա, Ավսթրիա վէ Եունան գօնսօլօսլարը՝ մայէթ մէմուրլարը իլէ պէրասէր մէթրօբոլիտանէյէ կիտիպ լազմէթի թէպրիքի կյֆա իմմիշլէր տիր։

Կէյէն ճումաա կիւնիւ Բաթրիգ հազրէթլէրի իլէ մէթրօբոլիսլէր էտիրնէտէ Ռումարրն պէօյիւք քիլիսէսինտէ իճրաի պին իլէ, պիր սուրէթը միւթանթանէտէ զաթը հազրէթը Բատիշահի իչիւն տուալար օգունմուշ տուր։

Ճումաա էրթէսի (էվվէլքի կիւն) սապահ Բաթրիգ հազրէթլէրի՝ հիւքիւմէթ գօնաղընա ազիմէթլէ ըէսմը վէտայը կյֆատան սօնրա, սաաթ 5տէ թախսիս պույրըլան գաթաբը մախսուսա բաքիպ օլմուշ վէ գաթաբրն հարէքէթինտէն էվվէլ թէբրար տուտի ֆիզունիի էյամը էօմրը ու իգպալը հազրէթը Բատիշահիի եատ ու թիզքեար էյլէմիշ տիր։ Էտիրնէ չէհրինտէն սթասիօնա գատար եէր եէր ասքեր պէօլիւքլերի վէ մուղիգալար իգամէ օլընարագ, Բաթրիգ հազրէթլէրինին էմնահ միւրուրինտէ իհթիրամաթը մախսուսէ կյֆա գըլընմշ տուր։

Էմնահի բահտէ Գուլէլի Գուրկազ, Ուզուն Քէօբրիւ, Պապալ Ամիդ, Լիւլէ Պուրկազ, Զօրլու, Զամբազճա վէ Այիսթէֆանօս սթասիօնլարընտա գաթար տուրտուրըրգ, Բաթրիգը միւշարէլէյհէ ինթիզար իմմէքտէ օլընան միլէտը միխթէլիֆէ մէպուս վէ միւթէպէրանընն թէպրիքեաթը խմիրմա իտիրմիշ, վէ մէքթէպլէր թալէպէսի թարաֆընտան միւնասիպ պէսթէլէր օգունմուշ տուր։

Իքի միլեօն լիրալըգ պիր խմիդրաղ ադտը զրմիրնտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ իլէ Պանգը Օսմանի պէյնինտէ միւզաքէրաթ ճէրէյան իմմէքտէ օլտրղը մալիւմ տիր։

Մէսմուաթա կէօրէ, խմիդրաղը մէղքիւր իչիւն գարշրրգ կէօսթէրիրմիշ օլան կէյէճէք սէնէնին ադտամ բուսուսմ՝ Պանգը Օսմանի հէյէթի թարաֆընտան գապուլ օլընմմշ տուր։

* * *

Պարսն Հիրշին մանթլուպընը թէսվիյէ իմմէք էսասը իւզէրինէ քէնտիսինտէն պիր խմիդրաղ ադտը զրմիրնտա ճանիպը Պապը Ալինէ միւշարէլէյհ իլէ մուխապէրէյ իպթիտար օլընմշ տուր։ Մանթլուպանը մէղքիւրէ հագդրնտա հուսուսը մուվաֆֆագաթ իչիւն իքի թարաֆրն տախի ֆէնը հուգուգ էրպապընտան էհլ վէ միւզթէտիր պիր զաթա միւրաճաաթլա խլգանը մէսէլէ իտէպիլճէճէքլէրի՝ Պարսը միւշարէլէյհէ իհսիաբ պույրըլըրը մէրվի տիր։

Պապը Ալի՝ զալիպա չու էֆքեարա մէպնի Պարսն Հիրշին մէնթալիպնի եէնիտէն թէսգիդ իլէ պիր լայիհա թագտիմինի խարիճիյէ նէզարէթի հուգուգ միշավիրի իլէ Տէրսաատէթտէի էճնէպի ավօգաթլարընտան իքի զաթա հէվալէ պույուրմշ տուր։

—

Պապը էտէվաթ վէ միւհիմմաթը ասքէրիյէնին միւպայասսը զրմիրնտա Թօբխանէի ամիրէ միւշիրիյէթի՝ կէյէն բէնճէնպէհ կիւնիւ Քրուբ ֆապրիգասը իլէ պիր մուգավէմէնամէ ագտ էյլէմիշ տիր։ Իպլու միւպայասսի 200,000 լիրա մղտարընտա տուր։

Մէղքիւր մուգավէմէնամէնին թօբխանէի ամիրէ միւշիրիյէթի իլէ Գրրուբ ֆապրիգասընրն վէքիլի Մ. Մէնսհավղէն պէյնինտէ իմզալանտրղընը Լէվանդ եազըյօր իսէ տէ, տունքի թուրէ հէնուզ իմիր իտիլմէմիշ օլտրղընը պէյան իտէյօր։

—

Ա.ընան մալիւմաթա կէօրէ, Պապը Սէրասքերի թէգաիւտ սանտրղը, կէլէճէք մարտ Ամէն իմիպարէն տարէի ասքերիյէտէն այրըլարագ միսսիագիլ պիր տարէ հալինէ կիրէճէք տիր։

Մէղքիւր սանտրղա խազինէի Մալիյէտէն 20,000,000 ղրշ.ըզ պիր սէրմայէ վէրիլէճէկի, վէ թաշրատա ասքերի միւթեգաիւտէն իլէ ասքերէրին եէթիմ վէ տուլ գաբըլարընա վուգու պուլաճագ թէէիյաթտան տօլայը ախզ օլունաճագ սէնէտաթէն պունտան պէօյլէ Նիզամիյէ խազինէսինէ կէօնտէրիլճէճէկի, վէ 100տէ 5 թէվգիֆաթընն հէր այ Նիզամիյէ խազինէսինտէն իչպու սանտրղա վէրիլէճէկի տախի իչիտիմիշ տիր։

—

Ալաֆր. փետրվար 9 թարիխիյէ Լօնտրատան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, Հապէշ գրալը՝ Մասուատքի իթալիա գօմանտանը ժէնէրալ ճէնէյէ պիր մէքթուպ եազըպ, Մասուայը թախլիյէ իմմէքսինի խմթար էյլէմիշ վէ Մասուա իւզէրինէ հիւճումիմմէք իչիւն թէտարիքաթ կէօրմէքտէ իմիշ։

—Անատօլու չըմէնտրֆէրլէրինին ինչասընա թալիպ օլան Մ. Բրէաէ՝ էվվէլքի կիւն Նաֆիա վէ Թիճարէթ նէզարէթինէ ազիմէթլէ նազրը Զիհնի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ էյլէմիշ տիր։

—Պէչիքթաշ ժանտարմա պինպաշը Մէհմէտ պէյին էօհտէսինէ ալյ պէյլիկի բիմթպէսի թէվճիհ պույրըրմիշ տուր։

—Բէժի իտարէսի միւտիրը ումումիսի Մ. Օպուանօ իլէ իտարէի մէղքիւրէ միւտիրլէրինտէն Սամի բաշազատէ Հասան պէյ պէյինտէ պիր տիւվէլլօ վուգու պուլաճաղընը կէչլէն կիւն եազմշ իտիք։

Մէսմուաթա կէօրէ, Հասան պէյ էվվէլքի կիւն Պապը Ալիյէ ճէլպ օլընրպ, պու մատտէտէն տօլայը խթիճվագ իտիրմիշ տիր։

—Ախիրէն Պաղտատ վալիլիկինէ թային պույրըրլան վէ մահալը մէմուրիյէթինէ ազիմէթ իտէն Մուսթաֆա Ասիմ բաշա հազրէթլէրինէ մուրասսա նիշանը Օսմանի իհսան պույրըլըրընը կէչէն կիւն եազմշ իտիք։ Բաշի միւշարէլէյհին քէզալիք մաաշընա 8000 ղրուշ զամմ՝ օլընմշ տուր։

—Ալէքսանիա սէֆիրինին զէվճէսի Մատամ Բատօվիցին հէդիյէսի Մատամ՝ տր Բէթէրսընա Ինճի բիւթպէ Շէֆքաթի նիշանը իհսան պույրըրմշ տուր։

—Սթամպօլտա Հօճաբաչա համամլարընն քահէհասը Ինճէ Մէհմէտ նամընտա պիր Քիւրտ՝տիւն կէճէ սաաթ 2 բատտէլէրինտէ օճիվարտա պիր դահվէխանէյէ օթուրմագտա իքէն, եանընտա պիր մուհաճիր իլէ օրտասն կէյվիքտէ օլան պիր ասքէր նէֆէրի՝ գահվէխանէյին տրշարբսընտան մէրգումմ՝ Քիւրտին իւզէրինէ բէվոլվէր սրգ արագմէրգումմ թէլէֆ վէ ֆիրար էյլէմիշ իսէ տէ, օ արտ կէյվքտէ օլան պիր ասքէր գօլը՝ նէֆէրը մէրգումը թաագիպ իմթիկինտէն, գամթիլ՝ գօլը իւզէրինէ տախի սիյահ պօյալթմիշ օլտրղընտան, գօլ նէֆէրթմընտան պիրի մէրգումին կէօրմէնտ պիր թիփէնը տիպճիյի վուրարագ եէրէ երգմշ վէ պու սուրէթտէ տէրտէսթ օլընապիլմիշ տիր։ Գամթիլը մէրգումին եիւբիւմէյէ գուտ ըէթի գալմատրղընտան պիր արապա իլէ բօլիս մէրքէզինէ կէօթիւրիւլմիշքտէ, պաղը Քիւրտէրին քէնտիսինի սէրիսօյ վէ պու ճինայէթի իճրայա թէչվիգ իմթիքլէրինի սէօյլէմիշ տիր։ Գամթիլին բէֆիգի օլան մուհաճիր՝ ճինայէթին վուգուբընը միմթէագրպ ֆիրար իմմիշ տիր։

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԹԻԿԱՐ

Ե. Ե. Պարոնեան էֆ Նին գալէմէ ալտրղը Թիֆլիսի բիսալէսինին 1887 յունվար նիւսխէսի պու քէրրէ մէյսանը ինթիշարէ չըգմշ տուր։

—

ՈՒՂԵՒՈՐՈՒԹԻՒՆ ՎԻՐԱԼԻ ՍԻՐԲԱՊԱՑ

Ուրֆա (Եդեսիա) Առաջնորդը Մխիթարեան Դեր. Տ. Խորէն Սրբազանն՝ քէնտի սրֆաթը բուհանիյէսինէ միւնասիպ վէ հիւսնիւ ատապ ու ախլաղա տակիր օլարագ գալէմէ ալտրղը վէ Իզմիրտէ Տէտէեան մանթասասրնտա թապ իմթիրտիկի «Ուղեւորութիւն Վիրալի Սիրբապ» սէրլէվհալը քիթապ՝ Սթամպօլտա էրմէնի քիթապճը տիւքքեանլարընտա 8 ղրշ. ֆիյաթլա ֆիւրուխթ օլընմագտա տուր։

ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ

Այիք Անտոն էֆէնին թէրճէմէքէրտէսի օլարագ պունտան ադտմ թէֆրիգա մագամընտա կազէթամրգա տէրճ իտիլէն ՍԻՄՕՆ ՎԷ ՄԱՐԻ սէրլէվհալը բօման՝ պու քէրրէ 688 սահիֆէտէն իպարէթ օլտրղը հալտէ ճէսիմ պիր ճիլտ քիթապ հալինէ վազ ու թէճլիտ իտիլէրէք, պու կիւնտէն էհթիպարէն 15 ղրշ. ֆիյաթլա մաթպասմրգտա վէ Պաղչէ գարուսընտա սուճը Պօղոս վէ Յակոբ աղայա իլէ Պէյօղլունտա Աղաճամիսի ճիվարընտա Գիւլէրեան Ստեփան աղանը թիւթիւնճիս տիւքքեանընտա վէ կազէթա սաթրճրլարընտա վէ սաիր քիթապճը տիւքքեանլարընտա ֆիւրուխթ իտիլմէկէ պաշլանտրղը իլան օլունուր։

ՍՈՒԼՀ ՄԸ ՎԷ ՆԷ՞ ԵՈԼՏԱ ՍՈՒԼՀ

(ՍԷՌ ՃԷՄՍ Կ-ՖԷՌ Նամ Լօնարա կազէթաբնտան)

Հէր նէ գատար հարպ վէլվէլէսի արթմագտա, վէ հէր նէ գատար հէր թարաֆտա ֆիրիլի թէտաբիբէաթը հարպկէ զկյատէպ իլէ վէ բէք մասրաֆկը սուրէթտէ էլան իլէրի կէօթիւրիլմէքտէ իսէ տէ, ալէսսէվկէ էօյլէ ագբլը վէ մալիւմաթ սահիպի ատէտիր տէ պուլընապիլմէքտէ տիր քի, այունլար հէր նէ տասի օլաս նիհայէթ հարպ օլմայաճաղընը իտտաա էյլէմէքտէ տիրլեր։

Մէվճուտ պուլընան ալէամէթլէր մուղայիրլինի կէօսթէրմէքտէ իսէլեր տէ, եւնէ պուլարընը էֆքեարը տօղրու օլապիլիր։

Եվվէթ տօղրու օլապիլսինլինին տէ սէպէպի վար տրը։ Չունքի բէք ուզուն միւտտէթ տէվամ էյլէմիշ օլան պէօյլէ պիր թէյլաշ վէ պիգաբարլըգ հալինտէ տասի եւնէ պիր ճիհէթ վար տրը քի, մէգքիւր ճիհէթ ասլա նազար ու տիգգաթտան զայպ օլմամշը տրը։

Էկեր Ավսթրիանըն թօբալանմասը Ալէմանիանըն մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ կէլմէշ իսէ, եէնի պիր Ֆրանգօ-Ալէման մուհարեպէսինտէ Վոն Մօլթքէ մուվաֆֆագբյէթ պուլընընընտա, Ֆրանսա գուվվէթին խուրտեխաշը օլաճաղը շիւպհէսիզ օլտրընընտան, Ֆրանսանըն եզիլմէսի տէ Ռուսիա մէնաֆիինէ մուվաֆֆագ կէլէմէզ։

Իշթէ պու սուրէթլէ պիր թարաֆտան Ռուսիա տէվլէթի՝ Ավսթրիա իւզերինէ հիւճում իթտիյի հալտէ Ալէմանիա իլէ տէ Պալգան հիւրիւմէթլէրի իլէ տէ ուղրայմայա մէկպուր օլաճաղընտան, պիհագգին գօրգարագ կէրի տուրտուղը կիպի, տիկէր թարաֆտան Ալէմանիա տէվլէթի տասի Ռուսիանըն միւտահէլէսինտէն գօրգարագ իշին ֆրանսանըն իւզերինէ տիւշմէքլիյէ թէրէտտիւտ իտյօր։

Բէք չօգլարընը էֆքեարընմա, կէրէք Բէթրապուրտաքի վէ կէրէք Պէրլինտէքի հարպ թարաֆկիրլերինէն էլլէրինի աեագլարընը պաղլայան ճիհէթ, իշլէրին պու հալի տիր։

Մամաֆիհի շուրասը տա տէրսաթը իտիրմէյի տիր քի, կէրէք Ռուսիանըն վէ կէրէք Ֆրանսանըն, խարիճտէն պաչգա պիր տէվլէթի տէ քէնտի թարաֆլարընա չէքեպիլէճէքլերի չօգլուգ իհթիմալտէն պուլունմասրընը հալտէ, Ալէմանիանըն վէ Ավսթրիանըն իշլերի օ հալտէ տէյլ տիր։

Իթալիանըն, Ավսթրօ-Ալէման իհթիֆագը թարաֆրնա դաղանըլաճաղը, իհթիմալտէն տէ զիատէ պիր շէյ տիր, քի պու հալտէ, Ռուսիա վէ Ֆրանսա պիրլիյինին (գօմպինէզօն) հալի էյի կէօրունէմէյիպ, հաթթա պունտան էն զիատէ զարարտիտէ օլաճաղ թարաֆ տասի Ֆրանսա օլաճաղ տրը։

Տիկէր թարաֆտան էկեր բրէնս Պիզմարգ, քէնտի մէմալիքէթինի Ֆրանսա իլէ Ռուսիա պէյնինտէ եզիլմէք թէհլիքէսինտէն գուրթարմայա մէյեալ պուլունմագտա իսէ, պու թէհլիքէ կիթտիքճէ շաբուգ սուրէթտէ վէ տահա զիատէ պէդիրմէքտէ օլտուզունտան, կէօրիւնիւշէ նազարէն, մուհարեպէյէ պաշլամագ իշին քէնտինէ մէնֆաաթսը պիր վազրթա պէքլէյէմէյէճէք տիր։

Լաքին պիզիմ պու պէնտի եազմամզտան մագսէտիմիզ, պու ճիհէթտէն պահս էյլէմէք տէյիլ տիր։

Պիզիմ սաբլ մագսէտիմիզ, չու աթիտէքի սիւվալի մէյտանա վազ էյլէմէքտէն իպարէթ պուլունմագտա տրը։ Եանի։

Ֆարզ իտէլիմ քի չիմտի հարպ օլմայըպ տա սուլհ օլաճաղ տրը։ Ֆագաթ նէ՞ եօլտա պիր սուլհ օլապիլէճէք տիր։

Կէօրիւնիւշէ նէզարէն օլաճաղ սուլհ օ գապիլտէն պիր սուլհ օլաճաղ տրը քի, Եվրօբա զաթէն չիմտի տասի էօյլէ պիր սուլհ կէօրմէյէ նակլ պուլունմագտա իսէ տէ, պունուն սուլհ տէնիլէճէք պիր թարաֆը օլմատրը տա մալիւմ տիր։

Եանի տիմէք իսթէրիզ քի, չիմտի մէվճուտ օլարագ նէ գարըշըդլըգ անսաբրը (տարեբք), նէ հրբսը չան ու թամալար (փառասիրութիւնք), նէ գօրգուլար, վէ նէ միլիյէթ տավալարը վէ նէ միլիյէթ ատավէթլէրի վար իսէ, քեաֆֆէսի տասի պագր գալաճագլար տրը։

Պու ճիհէթլէրճէ հէչ պիր շէյին թէպտիլի գապիլ օլամազ։

Ֆրանսա, ախրը ինթիգամ իշին տէյիլ իսէ, մուհաֆազան միլք իշին քէնտի թէտարիքեաթը ապքէրկէսինտէ տէվամ իսթէճէք տիր։ պունա շիւբհէ իտիլէճէք մահկել պուլունամազ։

Ռուսիա, Եվրօբանըն ճէնուպի—Շարգ ճիհէթի հագգընտա տէրքեար օլան նէյէթինտէն վազ կէչմէյիպ, Պալգան շէպիճճէզերէսի հագգընտաքի մազ սատրընտա գավէն տէվամ իսթէճէք տիր։

Աւսթրիա տասի, Ռուսիանըն մէզքիւր մագսատը վիճուտ կէլտիյինտէ քէնտինին տէ իարապ օլաճաղընը կէօրէճէք տիր։ Նասը քի Պալգան հիւրիւմէթլէրի տասի պինէֆս քէնտիլերի իշին այնի խարապկէթ իլամարընը կկմիշ օլաճաղլար տրը։

Իտնի Աւսթրիա տէվլէթի, քէնտի թէտարիքեաթը հարպկէսինտէ տէվամ իտուպ, պիր թարաֆտան սիլահլանարը հալտէ, տիկէր թարաֆտան տասի տիրլօմասի թարիգի իլէ ուղրաշաճագ տրը։

Ալէմանլարա կէլինճէ, պունլար տա պիր Ֆրանգօ-Ռուս իհթիֆագը թէհլիքէսինին խաֆիֆլէնմիշ օլմագսըզին մէվճուտ պուլընընընը կէօրէճէքլէր տիր։ Եահօտ հիչ տէյիլ իսէ չունու կէօրէճէքլէր տիր քի, պու տէվլէթլերտէն պիրիսի (Ֆրանսա) մահ պէ մահ տահա զիյատէ գուվվէթլի պիր հալ քէսպ իտէճէք, վէ տիկէրի (Ռուսիա) տասի, պիր գալէմ գարպը իլէ (եանի պօրճունընը թէէտիյէսինի տուրտուրարագ) հէմ էլինէ բարա կէչիրմիշ օլաճագ (մուհարեպէ իհմէք իշին), վէ հէմ տէ Պէրլինի պիր խարապկէթը մալիյէյէ տիւշար գրլաճագ տրը (նասը քի մալիւմ տիր, Ինկիլիզլեր՝ քէնտի էլլերինտէ պուլունան Ռուս ֆօնտօլարընը Աֆղանիսթան մէսէլէսինտէ Ալէմանլարա սաթըպ էլլերինի խաֆիֆլէթմիշ օլտուգլարընտան, չիմտի Ռուսիա ֆօնտօլարընը էքսէրիսի Ալէմանլարընը էլլինտէ պուլունմագտա տրը)։ Իմտի պու հալտէ, Ալէմանիա տասի քէնտի թէտարիքեաթը հարպկէսինի կէվշէթէմէյիպ, տահա զկյատէ իլէրի կէօրիւրմէյէ մէճպուր տրը։

Եկեր Եվրօբա—պախթրմըզտան—սուլհ նէյմիթինէ նայլ օլապիլէճէք իսէ, իլլէթ օ սուլհ տասի պու գապիլտէն օլապիլիր։

Շիմտի սիւվալ իտէրիզ—Պու սուլհ նէյէ՞ պէ մնզէյէճէք տիր։

Պու սէօզլէրիմիզ, մատտէնին հէր ճիհէթլէրինի պիրէր պիրէր նագշ ու պէյան էյլէմէմէզ, պիր բէսիմիթլիք (հէր շէյին նէթիճէսինի ֆէնա կէօրմէքլիք) նազարը իլէ պագըշմասը միւմքին տիր։ Ֆագաթ հագգագաթը հալ պու գապիլտէն տէյիլ տիր տիմէք տասի միւմքին օլամազ։

Նագշ ու պէյան էյլէտէյիմիզ թարզտան պաչգա պիր սուլհա իւմիտ իհմէք գապիլ տէյիլ տիր։ Իշլերին թապկի հալլերի թահթրնտա պաչգա պիր թարզտա սուլհ օլամազ։ իլլա—

Ֆագաթ իլլա նէ՞—

Շու աթիտէքի իւքի ճիհէթլերտէն պիրիսի—

Պիրիսիրլերինէ գարշը սիլահլանմագտա օլան տէվլէթլեր, եէքտիկէրինի խօշնուտ իտէճէք շարիշլար թահթրնտա, թէտարիքեաթը հարպկէսինն թաթիլի իւզերինէ պիր հիւանի իմիհաճ հուսուլ կէթիրմէյէ միւքէտիր օլապիլէլի տիրլեր։

Ֆրանսա, պիւթիւն ախրը ինթիգամ մուհարեպէսի էֆքեարլարընընն թէրք իտիրմիշ օլմարընա տաիր պիր թէէմինաթ վերմէյէ բաղի օլապիլէլի տիր։

Ալէմանիա, Ֆրանսա թարաֆընտան մէգքիւր թէէմինաթլարա մուվաֆֆագ սուրէթտէ հարէքէք իտիլտիքճէ, քէնտիսինին տասի հարպ իհմէյլեճէյինէ տաիր քէքֆալէթ վերմէլի տիր։

Ավսթրիա վէ Ռուսիա, Եվրօբանըն ճէնուպի-Շարգ գրթասը հագգընտա քէնտի պէյնլերինտէ սուլհէն պիր հիւանիւ իմիհաճ վիճուտ կէթիրմէյէ միւգթէտիր օլապիլէլի տիրլեր—վէ եէքտիկէրինին քէնտի սէօզլէրինի թուրթաճագլարը իշին տէ պիրիպիրլերինէ էմնիյէթ իտէպիլէլի տիրլեր։

Էվվէթ, պէօյլէ տէ եարապիլիրլեր։

Պու տասի միւմքին օլապիլէն շէյլեր հուսուսը տասիլինտէ տիր։

Ֆրանսա, Ալէմանիա, Ավսթրիա, վէ Ռուսիա տէվլէթլերինին զաթէն տէ օտէտիյիմիզ եօլտա էֆքեարլարտա պուլունմուշ օլտուգլարը ֆարզ օլունապիլիր։ Ֆագաթ անլէրի մէվգրի իճրայէ վազ իթմէքլիյէ միւքթէտիր օլամամշչար տրը։

Անճագ հէչ պիր վագթ չիմտիքի գատար տարա սրգրշմիշ պուլունմատրգլարընտան, թէքբարէն ասրն պիր թէճրիւպէսինտէ պուլունապիլիրլեր։—Պու ալէա։

Պու ճիւմլէ իլէ էկեր նէ եօլտա պիր ուզաչմա թարիգի պուլունապիլէճէյինի թահթը միւթայէյ ալըր իսէք, պու չէյին նէ սուրէթլէ վիւճուտ կէլէպիլէճէյինի պիզ տէ պիլէմէյօրրզ։

Ալէմանիա մրգտարը քիֆայէտ խօշնուտ օլապիլմէք իչին Ֆրանսատան նէ՞ թալեպ էյլէմէյէ միւհթաճ պուլունմագտա տրը։ Վէ Ֆրանսա տասի պինէֆս քէնտի տասիլինտէ հիտտէթ վէ իսէան բաթլագլարընա սէպէպկէյէթ վերմէքսիզին, էմնիյէթի հալտէ օլարագ Ալէմանիայա նէ՞ միւսաատէլերտէ պուլունապիլիր։

Հաթթա բէք չօգ տտէմէրին էֆքեարը չու տրը քի, էկեր մուալլագտա գալան մէսէլէլերին հալլինէ սուլհէն պիր թէճրիպէ իտիրմէյէ գալգըշըրը իսէ, հարպա կէտիլէճէք էն գըսատ թարիգ իշթէ օլ վագրթ քիչատ օլընմիշ օլաճագ տրը։

Պիզիմ քէնտի էֆքեարըմըզա տա գալը իսէ, պու սուրէթլէ տաճիհ պիր սուլհին թահթը թէէմինէ ալը-նապիլմէսինէ ասլա պիր իւմիտ պուլունմամագտա օլմասը իհթիգատրնտապը։

Ֆագաթ տիկէր պիր թարիգ տէ վար տրը տէտիք։ -Օ՝ հանկըսը տրը։

Եվվէթ, պիզիմ էֆքեարըմըզճա տիկէր պիր թարիգ տահա վար։ Ֆագաթ պու թարիգ՝ գարիւնընմըզ իչիւն եէնի պիր շէյ տէյիլ տիր։

Պաչգա վագթլար տասի սէօյլէմիշ օլտուղումուզ կիպի, էլտէ իտիլմէյէ շայան պիր թարզտա Եվրօբանըն սուլհ ու սալահընը թէէմին իտէպիմէք իչիւն, եալընը պիր թարիգ վար տրը։ Եանի մալիւմ օլան տէօրթ տէվլէթլեր (Ալէմանիա, Ավսթրիա, Իթալիա, վէ Ինկիլիթէրա) հէր հանկը թարաֆտա օլուր իսէ օլսուն մուհարեպէ վուգուլմի եասագ իհմէք իչիւն քէնտի պէյնլերինտէ պիր տէօրթլեր իհթիֆագը վիճուտ կէթիրմէյի տիրլեր։

Պու թէքլիֆի իհտիյիմիզ շէյ պիր Բանտէ (հէր իլլէթ թէտավի ճիհան մուալիճէսի) տէյիլ տիր։ պունտան հուսուլ կէլէճէք է յիլիյին իլա նիհայէ տէվամ իսթէճէյինի ֆարզ իհմէքտէ տասի տէյիլիզ։ Ֆագաթ իշլերին չու չիմտիքի տէհշէթլի հալինտէ, հարպատան սագրնմայա խահիչկեր պուլունան մէգքիւր տէվլէթլերին սըզը սրդրյա պիրիպիրլերի իլէ պիր իհթիֆագ պաղը թահթրնա կիրմէլերինտէն, Սէ՞ֆ-ՆՅՈՐ (հալը Հաղրը) պագը սագլամալարընտան, վէ հէր հանկը թարաֆտա օլուր իսէ օլսուն պիր թէք թիֆէնկին պիլէ բաթլամասընը եասագ իհմէմէլերինտէն ալէա պիր հալ վագը օլմուշ օլամազ։

ԿԱՆՈՆԱԳԻՐ

ՀԱՅ ԻԳԴԱԿԱՆ ՍԵՌԻ ԱՐՈՒԵՍՏԱՆՈՑԻ Ի ԲԵՐԼԻՆ

ՍԱՀՄԱՆԵԱԼ Ի ԹԱՂ. ԽՈՐՀՐԴԻ ԵՒ ՎԱՒԵՐԱՑԵԱԼ

Ի ԽԱՌՆ ԺՈՂՈՎՈՅ ԱԶԳԱՅԻՆ ԿԵՂԵՐՈՆԱԿԱՆ ՎԱՐՉՈՒԹԵԱՆ

Յօդ. 1- Ազգային կեդրոնական Վարչութիւնն, Բերլայի Թաղ. Խորհրդոյ նախաձեռնութեամբ, նոյն Թաղի մէջ իգական սեռի յատուկ արուեստանոցի մը հաստատութիւնը որոշած, և յիշեալ Թաղի եկեղեցական դասու և խորհրդոյ առաջարկութեանը համեմատ, Ս. Երրորդութիւն Եկեղեցւոյ յարակից շէնքին աջակողմեան մասն սոյն արուեստանոցի սահմանած է։

Յօդ. 2- Արուեստանոցի նպատակն է հայադգի աղջկանց ուսուցանել գործնական միջոցներով՝ կարելու արուեստն, ձեւադիտութիւն, ասեղնագործութիւն, զանազան տեսակ ձեռագործ, պատրաստել վերջապէս մասնագէտ արուեստաւորուհիներ և միանգամայն սոյն ձեռնարկի յատկանալի դրամագլուխն յիշեալ արուեստից միջոցաւ շահագործել ի զարգացումն և ի յարատեւութիւն սոյն հաստատութեան։

ՄԱՏԱԿԱՐԱՐՈՒԹԻՒՆ

Յօդ. 3- Արուեստանոցին մատակարարութիւնն յատուկ խնամակալութեան մը յանձնուած է, որ պիտի անուանուի «Խնամակալութիւն հայ իգական սեռի Արուեստանոցին ի Բերլին»։

Յօդ. 4- Խնամակալութիւնն հինգ անդամէ կը բաղկանայ, զորս Թաղ. խորհուրդն կընտրէ և Կեդր. Վարչութիւնն կը վաւերացնէ։ Խնամակալութիւնն իւր մէջէն կընտրէ Ատենապետն, Դանձապետն և Ատենադպիրն։

Յօդ. 5- Խնամակալութեան պաշտօնավարութեան շրջանը պիտի տեւէ հինգ տարի իւր հաստատութեան թուականէն սկսեալ։ Խնամակալութեան անդամք վերընտրելի են։

Յօդ. 6- Եթէ Խնամակալութեան անդամներէն հրաժարմամբ կամ որ և է պատճառաւ պակսող լինի, մինչեւ անդամք մինչև երկու ամիս ընտրելուց երկպատիկ ցանկ մը պիտի ներկայեն առ Թաղ. խորհուրդն անոր մէջէն ընտրելու համար։ Եթէ անպակաս գտնուին այս պարտականութիւնը կատարելու, Թաղ. խորհուրդն ուղղակի ինք պիտի կատարէ այդ ընտրութիւնն և ներկայէ առ Կեդր. Վարչութիւն ի վաւերացումն։

Յօդ. 7- Բերլայի Թաղ. խորհուրդն արտօնեալ է (1200) հազար երկու հարիւր ոսկւոյ հանգանակութիւն մը կատարել, յորմէ՝ Խնամակալութեան ձեռամբ՝ մաս մը պիտի յատկանայ սոյն արուեստանոցի հաստատութեան նախնական ծախուց, և մաս մը սկզբնական գործողութեանց։

Յօդ. 8- Խնամակալութեան կը պատկանի

Ա.— Բանալ արուեստանոցն, ըստ 7երրդ յօդուածոյ կատարելի հանգանակութեան արդիւնքն ապահովուելէ անմիջապէս վերջը, նախապէս դնելով շէնքին ներքին մասերն սոյն նպատակին պահանջած պայմաններու մէջ և հայթայթելով միանգամայն հարկ եղած գործիքներն և մեքենայն։

Բ.—Կարգել արուեստանոցի ծառայութեան պէտք տեսնուած պաշտօնեայներն։

Գ.—Ցնօրինել իւր պատասխանատուութեան ներքեւ բոլոր այն գործերն որք կը վերաբերին արուեստանոցին մատակարարութեան և շահագործման, կէտ նպատակի ունենալով միշտ սոյն ազգային հաստատութեան բարգաւաճումն։

Յօդ. 9-Խնամակալութիւնն արտօնեալ է արուեստանոցի շահագործմամբ գոյանալիք դրամագլուխն ապահով եղանակաւ արգասաւորելու, նոյնպէս և իւր նպատակին ապագիտաւորման համար կտակներ և նուէրներ ընդունելու, ինչպէս նաեւ արտասովոր հասոյթ գոյացնելու, Ցուալով միշտ օրինաց սահմանին մէջ համաձայնու առ Թաղ. Խորհուրդն։

Յօդ. 10 – Խնամակալութիւնն իւր իրաւասութեան սահմանին մէջ գործելով հանդերձ, պարտաւոր պիտի լինի արուեստանոցին դրամական մատակարարութիւնն այնպիսի պայմաններու մէջ պահել որ այդ հաստատութեան պատճառաւ Թաղային մնաուկին վրայ որ և է դրամական պարտաւորութիւն մը չծանրանայ, և պիտի ներկայէ ամէն տարի իւր գործառնութեանց համառաւութիւնն առ Թաղ. Խորհուրդն, որ իւր տարեկան համառաւութեան հետ կը ներկայէ զայն առ Կեդրոնական Վարչութիւն։

Յօդ. 11 – Եթէ փորձառութեամբ հաստատուի որ արուեստանոցը կարող չպիտի լինի բաւական հասոյթ արտադրել իւր մատակարարութեան ծախուց դիմադրելու համար, Խնամակալութիւնն պարտաւոր պիտի լինի, առանց ապասելու իսկ տարեկան համառաւութեան ժամանակին, ներկայել իւր կացութիւնն առ Թաղ. Խորհուրդն, որ կը տեղեկագրէ առ Կեդր. Վարչութիւն, որպէս զի անմիջապէս դարման տարուելով ազգային վրայ բեռ մը չի բարդուի և որ և է պարտք չդոյանայ։

(73)

ՍԱՐԸ ԻՆՃՈՒ

ՄԻՒԷԼԻՑԻ

ԺՕՐԺ ԲՐԱՆԷԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՈՆ ԱԼԻԹ

—•••—

Հանրի.— Սէնտէն այրըլմա՞գ մը, սանա եօլ վէրէլիմ հա՞, պէօյլէ պիր լաբրարը սէնին ազգընտա՞ն մը իշթիմէլի իտիք։ պէօյլէ պիր թէքլիֆի գապուլ իտէճէք օլաագ հալիմիզ նէ՞ օլուր, պիր քէրրէ Բաուլը նիւգիւնէ պագայօ՞ր մըսըն։ հալա նուիթգը թուիուլմըշ գալմըշ, սէն տէմէք՝ պիզ տէմէք տէյի՞լ մի տիր Պունա սէնէլիրէն պէրու արամըզտա օլան մուհապէթ, հէնուզ պիզի եէքտիկէրիմիզ էօգ գարտաշ իտէճէք տէրէճէլէրէ կէլմէմի՞շ մի տիր տէյու զանն իտէյօրսըն։ Պիզտէն այրըլմագ օլամազ, գապիլ տէյիլ, չու միւթալասյը գաթիէն զիհնինտէն չըգարմալըսըն։— ատտ։

Նիամա մէյուսանէ պաչընը տալլայարագ։— Վալիտէնի, հէմշիրէնի տիւչիւնմէյօ՞ր մըսըն, օնլար նէ՞ հագգ իլլ պէօյլէ պէնիմ նիւգիւմէնէ էպէտի պիր խէլէճան իչինտէ պուլընընլար։ ։ ։ պիր էյի տիւչիւն, բէտէրինի, պունանա էյլիքէլէրինին մինէթտարը օլաբրըմ վէլիի նէյմէթիմ պագանը տա խաթրընա կէթիր։

Հանրի.— Եկեր պագամ պուրատա օլուպ տա չու սէօզլէրինի իշիթմիշ օլան իտի, օ տա այնը պէնիմ կիպի ճէվապ վերէճէք իտի, պաչգա հէչ պիր ֆիքրէ զահիպ օլմայաճագտը։ Պիզ ճիւմլէմիզ սէնին իլլ եէք վիճուտրզ, պէօյլէ եէք վիճուտ գալմայըրզը։ Եկեր սէնին պրագրզ կիթմէնէ միւսաատէ իտէճէք օլամ, բէտէրիմ պէնի տէնատթ վէ խիյանէթլէ իհհամ իտէրէք, էվլատ տէյի պէնի Թանըմազ։ Շու սըրատա իշիմիզտէն հիչ պիրիսինին կէվէճէլիյինի ագիվ իտէմէզ, վէ պիրիսի իշիմիզտէն պիրիսինէ տօգունաճագ օլտա, ճիւմլէմիզ օնըն ալէյհինէ գըյամէ հագըրըզ։ Էյլէ տէյի՞լ մի, Բաուլ, գարտաշըմ։

Նիամա՝ էլէրի տիթրէյէրէք կէօզլէրինի սիլտիքտէն սոնրա։

—Թէչէքքիւր իտէրիմ, թէչէքքիւր իտէրիմ, սիզի էզ ման ու տիլ սէվէր պիր գըզճաղաղը թէրք իհմէք իսթէմէյինիզտէն տօղայը պինէրճէ թէչէքքիւր իտէրիմ։ ձէնանը Հաագ տասի չու մէրտանէ ֆէյտաքեարլըղընընը միւքեաֆաթը օլարագ սիզի հէր գաղատան հիմայէ վէ մուհաֆազա պույուրաճագ տրը։ Էվվէթ, էվվէթ, պէնճէ տահա էվլա տրը քի Ալլահ հէր պէլայը պէնիմ պաչմա եաղտրըսընը տա, սիզի՝ էն քիւչիւնտէն մուհաֆազա պույուրսուն։

Բաուլը արթըգ հէր թէհամիւլի թիւքենիպ։

—Պու նէ՞ տէմէք, Նիամա, սիզ սաղ օլմատրգճա պէն նէ՞ եաբարըմ։ սիզ տիւնեատան զայպ օլտրգտան սոնրա, պէնիմ նէ՞ իշիմ վար։ տէմէք օլույօր քի, պէնի արթըգ սէվմէյօրսըն։

Նիամա։— Սէնի սէվմէմէ՞ք մի, պու եիւրէք հայաթտա օլտրգճա մահգա սէնին իչ'ուն աթճագ տրը, սէնտէն պաչգա պու գալպա մալիք օլաագ քիմսէ պուլընանաղ։ Ֆագաթ պու գատար ատոմըն ճանընը հէր տագիդէ թէհլիքէ իշինտէ կէօրէրէք եաչամագ տա, եաչամագ սայըլամագ։

Հանրի։— Եվվէթ, պէն տէ իթիրաֆ իտէրիմ քի չու հալ թէհամիւլ օլընմագ պիր հալ տրը։ Հէր ֆէտաքեարլըղը կէօզկ ալտրրըզ, չու հալը միւղիքտէն գուրթուլմանըն չարէսինի պուլմալը։ լաքին մատամ քի պիր գաչ կիւնէ գատար Բաուլ իլէ ագտը նիքեաէրն մուգարրէր տիր, օ հալտէ հէրիմիզ պիրտէն պուրատան չըգար կիտէրիզ։ Աթլարը՝ արապալարը սաթար սավարըզ, ուշագլարա եօլ վէրիրիզ վէ հէչ քիմսէյի արմայըզ։ Իհթիմալ քի գէվճկէթինին իլգ այլարընտա պիրազ բահաթարզ օլասրն, վէ Ֆագաթ մուախսէրէն խաթիֆատ իտէրսին։ Հիչ օլմասա եանը պաչընտա պուլընը իսէմ, պէնիմ տէ գալպիմ բահաթ վէ ֆէբրահ օլուր։ Էկեր սէնտէն այրըլամագ օլամ, բահաթ ույգու ույուսամայաճաղըմ տէրքեար տրը, տայնա պաչքն ուճունտա պիր թէհլիքէ վար խայալիկէ, հէմ գալպիմ վէ հէմ տէ զիհնիմ թէկաչ վէ մէրագտան գուրթուլմայաճագ տրը։

Բաուլ։— Նէ՞ գատար պուհէնապ գալպ։

Հանրի։— Պէնիմ գալպիմ նէ գատար պուհէնապ օլսա, սէնինքի գատար օլամազ։ լաքին հէր հալտէ չու պուլընտրզրզմըզ հալը միւքիրէ պիր նէթիճէ վէրիլմէք իգթիզա իտէր։ չունքի պէն տէ Նիամանըն ֆիքրինի թաստիգ իտէրիմ քի, պու հալտէ եաչամագ, եաչամագ սայըլամագ։

Նիամա պիր միւտտէթ միւթալաստան վէ խաթթը հարէքէթինի գարարլաշտրտրգտան սօնրա։— Հանրի, գարտաշըմ, պիրազ էվվէլ Բաուլա միւհիմմ պիր իֆիատէմ օլսրզրնը պէյան իթմիշ իտիմ, միւրատրմ էալընընը օնա իֆիատէի հալ իթմէք իտի։ չունքի չու իֆիատէ իտէճէյիմ շէյ օ գատար քէտէրնաք պիր շէյ տիր քի, հէմիրէ վէ վալիտէ իչիտէճէք օլուրլար իսէ, թէքբար տիւչարը ըզտրրապ վէ եէչս օլաճագլարը պիրիթիպակ տրը։ Անճագ չուրաճրգտա սէօզէմիշ օլտրզրն պիհէնապանէ ոէօզէրինտէն վէ հագգըմա թէքբարէն իսրրազ վէ իրակ էյլէմիշ օլտրզրն մուհապէթտէն նայի, արթըգ սէնտէն պիր շէյ կիզէմէք ճարիզ օլամայաճաղընը պիլրիմ։ պինտէն ալէյհ իքենիզ տէ տինէյինիզ, վէ րէյինիզի տէյան իտինիզ։ Իքենիզն տէ պէնի թաստիգ իտէճէյինիզ էմին իմ, զանն իհմէյինիզ քի պէն խայալթ էլինտէ օյունճագ օլմըշրմ։

Հանրի։— Ենէ՞ նէ՞ վար, պիրմէտիմիզ պիր շէյ տահա՞ մը վար։

Նիամա։— Զիհնիմճէ գանաաթը թամամ հասըլ իհմիշ օլտրզրմ պիր խուսուսը սիզի կիւզէլէճ անլաթապիմէք իչիւն, չօճուգլըզրմ գէմանը վուգուաթրընը հիքեայէսինտէն պաչամայրզրմ։ Վալիտէմ պէնի տօղուրուր իքէն վէֆթաթ իհմիշ օլտրզրնտան, Տօբաղի հիքմրանը օլան բէտէրիմին պէնտէն պաչգա գբյմէթլի պիր քիմսէսի գալմամըշ իտի։ հալա կէօղիւմի գարասամ, գբը սաչը պաչ, բարրագ կէօզլէրի, քիպարանի վէ միւթաղիմանի թամրը կէօղիւմիւն էօնիւնէ կելիր։ պէչիրիմէ պաչընը էյէր տէ պիր չօգ սէվիպ էօրտիքտէն սօնրա, տօյամայբզ գուճաղլար եէնիտէն պաչլար իտի։ հէր կիւն պէօյլէ սաաթլարճա պէնի էօբիւպ սէվմէքլէ էյլէնիր իտի։ Հալա տինլէսէմ, պէն թիւրիւ մուհապէթ սէօզլերի սէյլեյէն սէտասը գուլաղլարըմա կելիր։ բէտէրիմին տիւչարը ֆէլլաքէթ օլմասընանա սօնրա, բէք չօգ կէճէլէր եաթաղրմա խայալինի կէօզլերիմ էօնիւնէ կելթիրելք սէօզլերինի թէխաթթուր իտէր իտիմ, պապամըզրմ ճաապա նէ՞ օլտու նէ կէօնա, ֆէլլաքէթէ ուղրատը տէյերէք հէօնքիւր հէօնքիւր աղլար իտիմ։ Հէր քէսին րիվայէթ վէ թաստիգինէ կէօրէ տիւմէնէ գարը տէօյիւչերէք գանընը սօն տտարլարնա վարընճայա գատար ֆէտա իհմիշ, չիմտիկ գատար բէտէրիմին պէնի Հինալերին ալլահնա վագֆ իհմիշ օլմասընտաքի հիքմէթի անլայամամըշ իքէն, պու քէրրէ օնը տա անլատրմ։ մէկէր քի բուհանի մէմուրլար բէտէրիմէ՝ եկեր պէնի Պրահայա նէգր իտէր իսէ, ճէնկտէ մուվաֆֆագ օլաճաղընը վատ իհմիլլեր։ էլեէվէ Հինտխթանընն էն զիյատէ միւթէնէֆֆիղանը վէ զատէկեանը պիլէ, մէգքիւր մէմուրկնը բուհանիյէնին նուֆուզ ու թէէսիրի ալթընտա եաչամագտա տրըլար։

(Ճեր-ֆ)

ՈՒՍՄԱՆՑ ԾՐԱԳԻՐ

Յօդ. 12 - Արուեստանոցի ուսմանց շրջանը հինգ տարի է։

Յօդ. 13 - Արուեստանոցի մէջ պիտի ուսուցուին

Ա.—Իգական սեռի ամէն տեսակ ձեռնարուց պատրաստութեան եղանակը, արանց առանձին ճերմակեղէնք և հանդերձեղէնք, նոյնպէս երկու սեռի վերջը տղայոց հագուստ կարելու արուեստն իւր բոլոր ճիւղերով։

Բ.—Սէնդէ և ...Դէ ուսխատութիւնը (մեքենայի վրայ) իրենց բոլոր ճիւղերովն։

Դ.—Աստեղագործութիւն (Գնոմէ, էրէդ ևէն)։

Դ.—Տէլ՝ այսինքն ոսկերիչել բանուածք։

Ե.—Պոտոշ (իւր արդէն ստացած նորաձեւութեամբքն)։

Զ.—Մեքենայով դուլպա հիւսել։

Է.—Արեւելեան զանազան կերպարից պատրաստութեան եղանակը։

Խնամակալութիւնը մանաւոր հոգ պիտի տանի որ այս արուեստներն հեռացնեսէ իրենց ստացած կատարելագործութեանը մէջ ուսուցումն։

Յօդ. 14-Խնամակալութիւնը, պատրաստել պիտի տայ ժամանակացոյց մը, որուն մէջ արուեստանոցի ծրագրոյ պարունակած արուեստից իւրաքանչիւրին աւանդման տարիներն և առօրեայ դասերու բաժանումներն պիտի նշանակուին։ Սոյն ժամանակացոյցն ի տես պիտի դրուի արուեստանոցին մէջ։

ՊԱՏՄԱՆՔ ԸՆԴՈՒՆԵԼՈՒԹԵՒՆ ԱՇԱԿԵՐՏՈՒՀԵԱՑ

Յօդ. 15-Արուեստանոց մտնելու համար աշակերտուհին պարտի 12 տարին լրացուցած լինել և ներկայել իւր թաղի Խորհրդէն վաւերացեալ ծննդեան և պատուաստի վկայական մը։

Յօդ. 16-Ամէն աշակերտուհի պարտի յանձն առնուլ առաջին տարուան համար ձրիաբար աշխատիլ, և առաջին երկու տարուան համար ուսմանց ծրագրոյ մէջ նոյն ժամանակամիջոցին համար նշանակուած արուեստից միայն հետեւիլ։ Իսկ մընացեալ երեք տարիներն նորա ընտրութեան կը ձգուի, եթէ ուզէ, աւելի յարմարութիւն ունեցած այս կամ այն ճիւղը մշակել մասնագէտ լինելու համար։

Յօդ. 17-Արուեստանոցին մէջ պատրաստուած որ և է աշխատութիւն սոյն հաստատութեան սեպհականութիւնը պիտի լինի և ձրիաբար բան մը դուրս չտիտ հանուի։

Յօդ. 18-Աշակերտուհիք իրենց աշակերտութեան երկրորդ տարւոյն սկիզբն, եթէ արդիւնաւոր աշխատութիւն մը արտադրելու կարող ճանչցուին, իրաւունք պիտի ունենան ընդունելու, եթէ ուզեն, օրական վարձք մը, զոր, Արուեստանոցի Տեսչին և հաշուակալին առաջարկութեամբ Խնամակալութիւնը պիտի սահմանէ, պայմանաւոր աշակերտուհւոյն արտադրած աշխատութեան արժէքին վրայ առնուազն 20 % արուեստանոցին շահ մնայ։

Յօդ. 19-Արուեստանոցի առաջին երկու տարուան համար աշակերտուհեաց թիւն հարիւրը չը պիտի անցնի։

Յօդ. 20-Ազգային բարեկեցիկ ընտանեաց պատկանող օրիորդք, որք կը փափաքին հետեւիլ արուեստանոցին ուսմանց, պարտին վճարել ամսական թոշակ մը, զոր Խնամակալութիւնը կը սահմանէ, և համակերպիլ՝ բան ամենայնի՝ ներքին կանոնաց։

Յօդ. 21-Արուեստանոցի հնգամեայ շրջանն աւարտելով վկայական ընդունող աշակերտուհիք կրնան շարունակել իրենց աշխատութիւնն արուեստանոցին մէջ՝ իբր կամաւոր գործաւորուհիք։ Այդ կարգի աշակերտուհիք պարտաւոր են հետեւիլ այն ճիւղերու աշխատութեանց, որք պիտի նշանակուին Տեսչութեան կողմանէ և իրենց տրուելիք թոշակին երկուստեք հաւանութեամբ պիտի սահմանուի։

ՆԵՐՔԻՆ ՊԱՇՏՕՆԷՈՒԹԻՒՆ

Յօդ. 22-Արուեստանոցին ներքին վարչութիւնը Տեսչի մը յանձնուած է, զոր կընտրէ Խնամակալութիւնն և նմա պատասխանատու է։

Յօդ. 23-Տեսչին կը պատկանի արուեստանոցի ներքին կանոնաց անթերի և անխափան գործադրութեան պատասխանատուութիւնն։

Յօդ. 24-Արուեստանոցը պիտի ունենայ հաշուակալ մը, որուն պիտի յանձնուի արուեստանոցի հաշուական բոլոր գրութիւններն։ Ի հարկին իրեն օժանդակներ պիտի տրուին։

(Յետոյ)

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Մահքէմէի թէմիզ պաշ միւտտաի ումումիսի մուավինլէրինտէն Թալաթ էֆէնտիյէ ըիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Մահքէմէի թէմիզ պաշ միւտտաի ումումիսի մուավինլէրինտէն Եօրկաքի էֆէնտիյէ ըիւթպէի ուլա սընֆը սանիսի,

Էտիրնէ վիլայէթի տախիլինտէ քեանի Գրբճալը գաղասը գայմագամլըղը՝ վէքեալէթինտէ պուլունան Մէհմէտ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույրըլմըշ տը։

ՄԻԻԹԼԻՖԻԵՐԻԳԱ.

Թրիէսթէտէ վագը օլուպ Վիէննա բիացաը իլէ պէօյիւք մուամէլաթը պուլունան Մ. Ա. Մօրբիրկո վէ գումրանեասը պագասընն Թաթիլը թէէտիյաթ իթտիկի, վէ պու իթիլասն՝ Վիէննա բիացասընա պիր հաֆթատան պէրու էհամ ֆիյաթընն թէտէնի իթմէսինտէն նէշէթ է.յէտիկի Թրիէսթէտէն եազըլըյօր։

—

Ախիրէն Հալէպտէ պիր Ռիլտանի տէլիգանլըսը իլէ պիր Ռում գասրըսընն Իսլամիյէթի գապուլ իթտիքէրինի շէհրը մէգիբուրտ նէշր օլընան Ֆրէն եազըյօր։

—

Իզմիր վիլայէթինտէ Թահթալը նամ եիւրիւք գարիյէսինտէ տէյիրմէնճիլիք խոէն Պէրի Մուսթաֆա նամընտա վէ 80 եաշընտա պիր եիւրիւքիւն տէյիրմէնինէ ախիրէն պիր քէօյլու կիրիպ, մէրդումտ տէյիրմէնճի իլէ քէզալիք 80 եաշընտա պուլընան զէվճէսինի դաթլիթմիշ, վէ պուճինայէթինտէն էսէր պըրաղմամագիւզրէ տէյիրմէնէ աթէշ վէրմիշ իսէ տէ, քէօյլիւէր տէրհալ եէթիշէրէք հարիգի պասարրմըշլար վէ մէրդումտ Պէրի Մուսթաֆա իլէ զէվճէսինին նաշընը եանմըշ օլտրը հալտէ մէյտանա չրդարմըշլար տը։

Մէրդումտ գաֆիլ քէօյլիս՝ բօլիս թարաֆընտան պատէթ թէհարրի տէրտէսթ օլընմըշլար տը։

—

Եունան հիւքիւմէթի՝ Բիրէ իլէ Լարիսա պէյինտէ պիր շըմէնտրֆէր ինչասը իշլիւն Բարիզին Դոնթուար տէպոգոնի պանգասընն Աթինատաքի վէքիլի Մ. Մէրիք իլէ պու քէրրէ պիր մուդավէլէնամէ ագտ էյլէմիշ տիր։ Իշալու մուդավէլէնամէ՝ Մէճլիսը մէպուսանըն էնգարը թաստիգինէ արզ օլընճագ տը։

—

Միճարաթը նագտիյէ վէ թագմինաթը շախսիյէտէն մասատա 99 սէնէսի նէհայէթինէ գատար մէհքիմ տէն սուտուր իտէն իլամաթը հուգուգիյէ վէ ճէզայէ խարճլարընն թասֆիյէ թահվիլաթը իլէ թէսվիյէսի՝ Ատլիյէ նէզարէթինտէ թէշէքիւլ խէն գօմիսիօնը մախսուսա թահթը գարարա ալընարագ, քէյֆիյէթին Պապը Ալիսէն իսթիզան օլընտրզը մէսմու տը։

—

Միճթէմէաի Ամերիգա ճիւմհուրիյէթինն Տէրսաատէթ սէֆիրը սապրգը Մ. Գօգսըն Վաշինկթոնտա ուղրը սուրէթտէ խասթա օլտուղը, վէ հայաթընն թէհլիքէտէ պուլընտրը՝ շէհրը մէգիբուրտէն ալընան խուտուսի խապէրլէրտէն անլաշըլմըշ տը։

—

Ավսթրիա ուէվլէթինին Ֆիլիպէտէ ժէնէրալ գօնսօլօսը օլուպ ախիրէն Օտէսա գօնսօլօսլըղընա նասպ ութային իտիլմիշ օլան Բիօմպացցինին մէմուրիյէթի՝ Ռուսիա հիւքիւմէթի թարաֆընտան գապուլ իտիլմիշ օլտրը մէրվի տիր։

—

Գրուսա ըէտիֆ միրիկվասը Գատրի բաշա՝ պու քէրրէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

—

Ռուսիա տէվլէթինին Սանսն գօնսօլօսը Մ. Զէվիչէնին՝ 7—8 այտան պէրու խասթա օլտրզր հալտ ախիրէն վէֆաթ իթտիկի՝ շէհրը մէգիբուրտէն եազըլմըշ տը։

—

Մէէզունէն Ֆրանսատա պուլընան շէհրիմիզ Ֆրանսա սէֆիրի գօնմ տը Մանթէպէլլօնըն կէլէճէք հաֆթա զարֆընտա Տէբսատէթ ավտէթ իսէճէյի խոպէր ալընմըշ տը։

—

Խրվաթիսթանտա եէնիտէն պաղը գօլերա վուգուաթը զուհուր իթմէսի իւզերինէ Պօսնա, Հէրսէք վէ Սրբպիսթան ճիհէթլէրինտէն կէլէճէք օլան եօճրլարրն Սէնիչէտ Թահթը գարանթինայա ալընմալարընա մէճլիսը սըհհիյէճէ գարար վէրիլմիշ տիր։

—

Պէլկրատտան ալընան պիր թէլէգրաֆա Նագարէն, Սրպիսթան խաթթրընը Սէլանիք-Միթրօվիցա խաթթընա բապթ իթմէք իւզրէ Վրանիա իլէ Իսաբիւպ արասընտա ինչա խոիլմէրտէ օլան խաթթրն էն ասն գրսմինտաքի տէմիր չուպուգլար տախի եէրլէրինէ վազ իտիլմիշ օլտրզընտան, խաթթը մէգիբիւր գարիպէն քիչատ օլընճագ տը։

—

Բիատէ ասաքիրը Շահանէ էլպիսէլէրինին իսլահը զըմնընտա Ալէմանիալը Գամիհաուզէր բաշա հազրէթլէրինին թահթը բիսասէթինտէ օլարագ Պապը Սէրասքէրիտէ պիր գօմիսիօնը մախսուս թէէրքիւլ իթմիշ տիր։

—

Պապը Սէրասքէրի լէվազիմաթ գրամընտա պուլընան Ալէմանիալը Գօնչիրմին բաշա՝ պիր վագթտան պէրու ֆապրիգայի Հիւմայունլարրն մուավէլաթը իմալիյէ վէ իտարէսի հազգընտա իճրա իթմէքտէ օլտուղը թէտգիգաթը հավի օլարագ թանզիմ էյլէտիկի պիր լայիհայը պու քէրրէ մազամը Սէրասքէրիյէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—

Էնգալէ վիլայէթի ալայպէյի սապրգ Մէհմէտ պէյ՝ Թարապլուսը-Ղարպ վիլայէթի ալայ պէյլիկինէ թաեին գըլընմըշ տը։

—

Էտիրնէ վիլայէթինտէ քեանի Էսկիճէ վասրթա մէրքէզի օլմագ իւզրէ Էյրի-Տէրէ վէ Տարը-Տէրէ մէրքէզլէրինէ ուղրայարագ Գրբճալը-յա քէֆիլի սիւրիւճի վասրթասը իլէ ատի վէ թէահհիւտլի մէքթուպ իլէ էմանէթ վէ նիւմունէ գապուլ օլընաճաղը, վէ Թարապլուսը—Ղարպ վիլայէթինտէ Սիւքնէ գազասընա տախի հաֆթատա պիր տէֆա ատի վէ թէահհիւտլի մէքթուպ գապուլ վէ թէսլիմ օլընմագ իւզրէ բօսթա չիւպէսի քիւչատ օլընտրզը՝ Բօսթա վէ Թէլէգրաֆ նէզարէթինտէն իլան օլընմըշ տը։

—

Մավունագը էնանֆընտան Գովհանէս իլէ Գովակիմ վէ Մատթէոս նամ չախսլար՝ Խասքէյտէ Խալբը օղլընտա պիր Եունանը պագգալտի տիւքքեանը տիշարբընտա պուլունան 400 գըյեղիք չարապ ֆըշրբընը, իշինտէ 150 գըյեղ չարապ պուլընտրզը հալտէ կէլէն չարէնպիհ կէճէսի գայրգա աշրըմըշլար իսէ տէ, պեթթէհարրի մէգիբիւր ֆըշը՝ մէրգումտ Գովհանէսին Պահարկիյէտէի խանէսինտէ պուլունմըշ վէ էշխասը մէրգումէնին 3ի տէրտէսթ օլընմըշ տը։

—

Միթէվէֆիյէ Մըսրը բրէնսէս Զէյնէպ հանըմին Սթամպօլտա Սուլթան Պայազիտտէ վագը գօնաղընը իշթիրասը զըմնընտա Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթի թարաֆընտան բազարլըղա կիրիշիլտիկի, վէ միւզայասա օլընճաղ օլուր իսէ Նէզարէթը միւշարէէյհա մէմուրին վէ քէթէխէսինին օրայա նագլ իտիլճէյի իշիտիլմիշ տիր։

—

Միւնհալ օլան Գարթալ գաղասը թապուր աղալըղընա՝ Տէրսաատէթ սիւվարի ժանտարմա ալայընը 3-ինճիւ պէօլիւկիւ եիւզպաշը Հասան պէյ ինթիհապ օլընմըշ տը։

—

Հալէպ վալիսի սապրգ ճէմիլ բաշա հազրէթլէրի հագգընտա մահալինճէ վուգու պուլան չիքեայաթը թէագիգի իշին Հալէպէ իզամ պույրըմշ օլան Շուրաի-Տէվլէթ մուհաքէմատ տաիրէսի ըէիսի Սահիպ պէյ հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթ ավտէթլէ տօղրուճա Մապէյնէ ազիմէթ էյլէմիշ, վէ պատէհու Պապը Ալիյէ կիսէրէք Սատրազամ հազրէթլէրի վէ Շուրաի—Տէվլէթ ըէիսի Արիֆի բաշա հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր։

—

Սթէնիատա թէէսիսի մուգարրէր օլան պուգ ֆապրիգասընն ինչասը իշիւն լազրմ կէլէն բուխասթը ըէամիյէ պու քէրրէ իթա պույրըլմըշ տը։

—

Կէչէն ճուման աղշամը սաաթ եարրմ բատտէլէրինտէ Պէյօղլունտա Սագըզ ազաճընտա պիր խանէակ խանէ խալգը ալթ գաթտա թասամ իթմէքտէ իլքէն, խրբրզալար՝ խանէնին պալգօնը բէնէէրէսինէն իշէրի կիրէրէք, 2 ալթուն սաաթ իլէ 20 լիրալրգ միճէվէհեր սրրգաթ իթմիշլեր տիր։

—

Տար իւս Սաատէթ իւշ շերիֆէ ազասը Հաֆրզ Պէհրամ աղա հազրէթլերի՝ տիւշար օլտրզը խասթալրգասան քէսպը աֆիյէթ իթմիշ իքէն, էվվէլքի կիւն խընիւք իթտիկի իշիտիլմիշ տիր։

ԻԼԱՆ

Էրքէյին սըրթ քէմիյի իլիկի իլէ պէյնինտէ օլան ազրրլարը վէ գանսըզլըղը վէ գումվէմսիպլիկի վէ զաֆթը վիճուտը՝ Տ. Կոտիէ թապիր օլընան սու իլէ թէտավի օլունուպ շիֆաբէզիյը օլուր։ Պունրն տէբօղլթօսը՝ Պէյօղլունտա Գանծիւք պիրատէրլէրին Ինկիլիզ էճզախանէսինտէ վէ Գալաթատա Տօղրու եօլտա 192/194 նօմէրօյա թիթօս էճզախանէսինտէ վէ Իսթինտէ Սագալրի էճզախանէսինտէ տիր։

Մուալիճէի մէգրիւբէ՝ 1886տա Բարիզին ֆիւնուն վէ սինայի սէրկիսինտէ կիսիւշ միտալիայա նայիլ օլմուշ տը։

Պու իլաճ հագգընտա մսիլ մամթը թրպպիյէ ախզ իթմէք իսթէնտիքտէ, բօսթա իճրէթի վէրիլէրէք Ֆրանսատա Լիսնտա Ն° 19տա Ժ. Տրպրօ Բօսթ-Օֆիս ատրէսինէ եազըլմաը տը։ 5—2

ԳՐԷՏԻ ԼԻՕՆԷ

ՊԱՆԳԱՍԸՆԸՆ 31 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 1886 ԹՈՒՐԻՒՆՏԷՊԻ ՊԻԼԱՆՉՕՍԸ ՏՐԸ

ՄԱԹԼՈՒՊԱԹ

	Ֆրանք Սանթիմ
Սանտրգտա վէ պանգալարտա նուգուտ	46,920,474 92
Սանտրգտա պուլունան սէնէտաթ	245,004,606 23
Հիսապը ճարի	139,986,350 05
Բէհին վէ եա թէէմինաթ իւզերինէ իպրազ օլունան մէպալիղ վէ սարէ	159,842,956 86
Հիսսէ վէ պոնօ վէ թահվիլաթ վէ էսհամ	57,663,903 70
Էմլաք	30,000,000 »
Էմր իւզերինէ աշրլան հիսապլար	13,749,256 95
Սէրմայէտէն հէնուզ ախզ օլունմայան մէպլաղ	100,000,000 »
Նէգքիւն	793,167,528 76

ՏՈՒԹՈՒՆԱԹ

Տէբօղիթօ վէ աշրզ պօնօլար	138,958,628 99
Հիսապը ճարի	275,163,381 22
Գապուլ օլունան բօ իգայար	52,132,053 61
Վատէի մուայէնէ իլէ տէբօղիթօ վէ պօնօլար	45,205,270 19
Էմր իւզերինէ աշրլան հիսապլար	21,657,394 75
Իհթիյաթ ագէնսի	30,000,000 »
Խուսուսի իհթիյաթ ագէնսի	30,000,000 »
Սէրմայէ	200,000,000 »
Նէգքիւն	793,167,528 76

Ապրնա մութալրգ օլտրզը Թասիգ օլունը։

Մէ-ուէրը ...
Ա. ՄԱԶԷՐԱ

Մէէլիւ-բ էուրէ բէկ
ՀԱՆԵՐԻ ԺԷՐՄԷՆ

(47)

ՄԱՇՈՒԳԸՆԸ

ԳԱԹԼ ԻՏԷՄԷՑԷՆ ԳԸԶ

Տրամ 5 բէրրա

ՄԻԻԷԼԻՖԻ ՔԵՐՈՎԲԷ ԼԻՄՕՆՃԵԱՆ

Վագրթատան պէրու սիղին էմէքտարբընզ պուլունմուշ օլան Ֆանֆէրլուցցիյէ էթ ... նէ՞ օլուր. պէնիմ տէ խութէտիյիմ չօգ պիր շէյ տէյիլ տիր։

Ճիւզէրբէ—Սէօյլէ պագաերմ, սէնին խութէտիյի՞ն նէ տիր։

Ֆանֆէրլուցցի — Ճիւզէրբէ՝ Սինեօր ... Եանի Սինեո՛ր Ճիւզէրբէ տիմէք խութէրիմ ... ըէճա իտէրիմ կիւճէնմէ յէն ... Սինեօր Տիսիթաբօսսուն աթէչտէ եանմաերպ գուրչունա տիզիլմէսինէ ինայէթ պուեուրաճաղընը Սէնօրա Անճէլիյա վատ ի՞թմէտին մի ... իթտին եա ... էվվէթ իթտին ... կէլ պիր ճիւղի իհսան տա Ֆանֆէրլուցցի գուլընըղա էթ տէ ... նէ՛ լազրմ էօյլէ ուզուն ուղատրյա գուրչունա տիզմէք, աթէչէ եագմագ, ֆիլան կիպի զահմէթլէր ... սիզ թէ գատար եիւրէք ալթիսաթլեքէրինէ տիւչար օլտունուզ իսէ էլ վէրիր ... կէլին պիրտինճէ չու Սինեօր Տիսիթաբօսսուն էօմրիւնիւ տէ պանա պաղշլայը վէրին պիթսին կիթսին ... հազրը սիղ տէ գուրթուլուրսունուզ պիթէր ... նէ՞ լազրմ ուզուն ուղատրեա, ճէպա գուրշո՞ն իլէ մի վուրալրմ, եօգ աթէչտէ՞ մի եագալրմ, եօգ պուչագա՞ մը թէլէֆ իտէլիմ ... սիզին իւզիւլմէնիկէ տէ հազրդ տէյի՞լ մի տիր։

Մարինօ—Սէն սուս օլ տա Եըգբ՛լ չունտան, պուտալա՛ քէլը։

Գալապրիալըլար (Հիպոլիթ Եա՛ֆրէ-բէրը Ֆանֆէրլուցցիյէ Կեօրիէրէրէ) — Եըգբ՛լ, տէ՞ֆ օլ չուրատան, պուտալա՛ քէլը։

Ֆանֆէրլուցցի (Ընէրուէն ճի՛-ղէբբէնին ուէլէրէ սուբրրուֆ) — Վալլահա եէմին իտէրիմ՝ քի հէրիֆին գապահաթը եօգ տը ... հէմ սէն տէ պիր Ֆրանսրզին էլի իլէ գուրթուլմուշ տէյի՞լ մի սին ... սէն պուպուտալա ճանավարլարրն սեօղլէրինէ պազմա ... էկէր սէն տէ անրն մուգապիլինաէ պիր Ֆրանսրզին էօմրիւնի պախշ էթմէզ իսէն, գըյամէթ կիւնիւնաէ պէնիմ տէ էլլէրիմ սէնին եագանտա պուլունաճաղ տը։

(Մարինօ վէ Գալապրիալըլար Ֆանֆէրլուցցինին իւզերինէ հիւճում իտէրէք անը թէրէյէմէք խութէրլէր։)

Ճիւզէրբէ (Ֆանֆէրլը-ցցէյէ Դ-ուուֆ-էուէրէ)— Պրագրն սէվկիւլիս բէտէրիմ վէ ազիզ բէֆիգլէրիմ ... պէլքի Ալլահ տը՞ր քէնտէսինի սէպլէթէն ... պէնիմ տէ գիհնիմ ալթիսաթ օլտու. պրագրն քի քէնտիմի պիր ազ պուլաերմ ... ըէճա իտէրիմ հիտտէթինեզի թէսքին խոն։

Մարինօ վէ Գալապրիալըլար—Ֆըբանսըզ միրալայ էօմէլի՛ տիր։

Ճիւզէրբէ — Ըէճա իտէրիմ, պիր պէշ տագրդա միւսաատ պուեուրուն։

Անճէլինա— Սէվկիւլի՛ պիրատէրիմ ... տիչիւն քի ... սէն ...

Ֆանֆէրլուցցի (Անճէլինան ուէլբը բ-ռ-ռ-ռ)—Սէն սո՛ս օլ Սէնօրա ... Ֆանֆէրլուցցիյի քէպիր սէնին վէ Սինեօր Տիսիթաբօսսուն տավասընը իլթիզամ էթմէտիքտէն սօնրա, սէն հիչ աղզընը պիլէ աչմասան տահա էյի օլուր ... սուս օլ տէեօրում սանա ...

Մարինօ վէ Գալապրիալըլար—Հա՛հ հա՛հ, հա՛հ ...

Ֆանֆէրլուցցի — Կիւլիւն պագալըմ, կիւլիւն էֆէնտիլէր սօնրատան կիւլէն գատար էյի կիւլէմէզ սինիզ ... պանա պաղ Սինեօր ճիւզէրբէ ... սէն պիր աղ էվվէլ կիւզէլ պիր սէօզ սէօյլէտին ... պէլքի չու պուտալա Ֆանֆէրլուցցիյի սէօյլէտէն Ալլահ տը՞ր տէտին ... պու սէօզունիւ ունութմա ... չիւնքի ունութման պէնիմ տէ իչիմէ կէլմէզ ... անճագ սէն տահա մահքիւմիւն եիւգիւնի կէօրմիւչ օլմատրզընտան ... սօն հիւքմիւ վէրմէզտէն էվվէլ պիր քէրրէ քէնտի եիւգիւնի կէօրմէքլիյինի տախի այնի ճէնապը Հադգ, պուտալա Ֆանֆէրլուցցի գուլուճունուն աղզը իլէ սէնտէն թալէպ իթմէքտէ տիր։

Անճէլինա—Էվվէթ, էվվէթ, սէվկիւլիս գարնտաշըմ ... պիր քէրրէ միրալայրն եիւգիւնի քէնտին տախի պիր էյիճէ կէօրմէլի սին ... ա՛հ, պիլիրիմ՝ քի օլ վագրթ ... անրն էօմրիւնէ գըյմաեա սէն տէ ճէսարէթ իտէմէյէճէքսին ... սէնին եիւրէյինի էյի պիլիրիմ։

Ճիւզէրբէ—Կէմիրին չու Ֆրանսըզը պիր քէրրէ եիւգիւնի կէօրէյիմ։

Անճէլինա վէ Ֆանֆէրլուցցի—Նիւքիւրէր օլսուն եա Բապպի։

Ֆանֆէրլուցցի (ուէ-ռը ֆըբրէռ դէրինի Գ-ռ-ռդրէ-ռէռը ռըռը դէր ռ-ռ-ռ-ռ էնդէրէրէ)—Կէլ չու Սինեօր Տիսիթաբօսրն զէնճիրինի սէօք պագաերմ ... տավրա՛ն տէեօրում սանա ...

Պիրինճի Գալապրիալը — Ֆանֆէրլը՛ուցցի, պիլի՞րմիսին չիմտի սէնի ...

Ֆանֆէրլուցցի — Հայտէ պագաերմ, գապատաեը՛ Սինեօր ... չիմտի կէվեղլիյին սրրասը տէյիլ ... կէլ չու զէնճիրի սէօք տէեօրումանա ... էֆէնտիյին էմրինի իչի՞թմէսին մի ...

Պիրինճի Գալապրիալը (Դ-ռ-էրէ-ռ)—Սօնրատան կէօրիւշիւրիւմ սէնին իլէ ազկըն քէլը սէնի (Դ-ռ-ռ Տ-ռ-ռը ղ-ռ-ռ-ռ, վ Ա-ռ-ռ-ռ դ-ռ էրէ-ռ-ռ, դէր էրէ-ռ-ռ դ-ռ-ռ վ դ-ռ-ռ էրէ-ռ-ռ դ-ռ-ռ Ֆանֆէրլը-ցցէյ ռ-ռ-ռ-ռ-ռ օլ-ռ-ռ-ռ-ռ հ-ռ-ռ Տ-ռ-ռ-ռ-ռ ճ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ հ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ)։

Ճիւզէրբէ (դ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ Տ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ)—Հաֆը՛զ Ալլահ ... օ տը՞ր ... քէնտիսի տիր։

Տիւսօ (դ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ)—Սիւպհան Ալլահ ... աճէպա օ՞ մը տը՞ր ... էկէր քէնտիսի իսէ իքիմիզ տէ գուրթուլտրզ տիմէք տիր։

Ճիւզէրբէ (ռ-ռ դ-ռ-ռ-ռ-ռ)—Միրալայ էֆէնտի ... պէնտէնէզի պիր էէրտէ կէօրմիւչ օլտուղունուզու տէրխաթը իտէ՞օրմրսընը։

Տիւսօ—Պէնի թանտրընը՞ղ կիպի մի կէլիեօր սիզէ։

(Անճէլինա, Մարինօ, Ֆանֆէրլուցցի վէ Գալապրիալըլար, տիւչարը հայրէթ ...)

Ճիւզէրբէ (Ֆանֆէրլը-ցցէյէ Դ-ռ-ռ-ռ-ռ-ռ

ՏՈՒՑՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷԻ ՕՍՄԱՆԻՑԷ

Վարիսաթը մուխասէպ իտարէսինտէն

Միւսքիրաթ ըէսմը պէյլիէսինին պիրինճի թագսիթի միւտտէթի օլան 1303 սէնէսի շէհրը մարթը թէգարրուպ իթմէքտէ օլտրըղընտան, Տէրսաատէթ վէ պիլլատը սէլասէտ միւսքիրաթի սաթմանլարըն միւսքիրաթի պէյլիէ Նիզամնամէսինին 14-ինճի մատտէսի մուճիպինէ, միւտտէթը թէէտիյէ օլան շէհրը շուպաթի իչինտէ ըէսմը պէյլիէյի խֆա իլէ մուճէտտէտէն թէգէրէրէլէրինի ալմագ իւզրէ նիզամնամէի մէզքուրը 10-ընճը մատտէսինին սոն ֆըգրասը ահբեամնա թէվֆիգէն զիքր օլրանա շէհրը մարթ հուլուլինտէն էվվէլ պիզզաթ Պէյլիէ միւտրիյէթինէ կէլմէլէրի լազըմ կէլճէկկի, վէ ըէսմը մէզպուրը ախզը իլէ միճէտտէտէն թէգէրէրէ իթասընա միւտրիյէթը մումկիլ յհաճա պու կիւնտէն իթիպարէն պէտ ու միւսալէրէթ օրնտրըրընտան, զիքր օրնան մարթ իպթիտասընա աէկին կէլիպ թէգէրէրէլէրինի ալմայանլար հագգլարընտա միւճագաթը նիզամկէնին պիլա խութիանա իհրա գըլրնաճագը մանիւմ օրմագ իւզրէ իլանը քէյֆի-յէթէ իպթիտար օլընը։

29 քեանունը սանի 302

5—2

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՈՊԱ ՊՕՐՍԱԸ

Լօնտրա 12 փետր.

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	100-5/8
Օսմ. էսհամը աչըլը	13-1/16
» » գաբանը	13-
» » Սէրի Ա.	20-
» » » Գ	13-1/4
» » » Ս	13-
Օթոման 1871	67-7/8
Օսմանլը Պանգասը	09-
Բուսիա իսթիգրազը	90-1/2
Մըսըր տուլ. մութթահրտէ	70-1/8
» իսթիկրազը	93-1/2
Տարա Սանխէ Մըսըր	67-1/8
Ռումիլիա իսթիգրազը	96-1/2
Մանտախթ. էսհամը 1877	-
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	-

—

Բարիզ 12 փետր.

Ֆրանս. էսհ. 3 % Ֆր.	77-10
» » 4½ %	106-25
Լէնին Օսմ. էսհամը աչըլը	13-
» » » գաբանը	13-05

Մէ-դոդէլէ

Սէրի Գ.	13-20
» Ս.	13-20
Բուսիէլի չըմէնտըֆէրի	30-
Օսմանլը Բէյժիսի էսհամը	-
» Պանգասը	479-37½
Գրէսի Լիոնէ	530-
Գրէսի Ֆոնսիէ	1280-
Լիոն ագսիոնը	1202-50
Սիւվէյիշ ագսիոնը	1921-25
Բուսիա 5 % 1877	98-
Իթալիա էսհամը	92-70
Մըսըր Ֆոնս. մութթահրտէ	357-50
Եունան 5 % 1879	300-
Գամպիո 3 այ վատէ	25-41

—

Վիէննա 12 փետր.

Լօնտրա իւզերինէ գամպիո	128-80
Բուսիէլի չըմէնտըֆէրի	13-20

—

ԴԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. ուսմ. տիւն ազչ. գար.	14-26
» » » էն եիւքսէք	14-26
» » » էն ազաղը	14-23
Պու սասլահ ազչըլը	14-22
Իսթիգրազը ասսկիլը տիւն գար.	39-22
» » » էն եիւքսէք	39-27
» » » էն ազաղը	39-22
» » » ազչըլը	39-22
Մըսըր մութթահրտէ գար.	77-20
Պու սասլահ ազչըլը	77-30
Սէրի Ա.	20-20
» Գ.	13-10
» Դ.	14-22
Բուսիէլի չըմէնտըֆէրի	31-50
Ագչէ ֆարկի	08-
Բէյբոր Ղրշ.	-
Հէվալէսիզ »	20-

—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՈՆԼԱՐԸ

Գրէսի ժէնէրալ	5-35
Սթամպօլ պանգասը	5-20
Սօսիէթէ ժէնէրալ	3-05
Թրամվայ	2-77½

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԾԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղրշ.տան	Ղրշ. Բ.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107-01
Մէճիտիյէ »	98-20
Պէշլիք »	102-
Ալթընըզ »	102-
Ինկլիզ լիրասը	110-25
Ֆրանսրզ ալթունը	87-27
Բօլ »	90-25
Գրէսմից ալթունը	51-20
Դարպոն զայմէսի	9-88

ԹԱՍԳԻԾԻ ՔԵԱՂԸՏԸ

20) լիք քեաղըտ	
50) » »	19-50
100) » »	
500)» »	
1000)» »	19-10
10000)»	

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՂԸ ՍԷՐԱՍՔԷՐԻ

Ճանիպը ալիսինտէն

Էվվէլճէ իհրա օրնան միւնագասա իսարիճինտէ գալան էրթօղրուլ վէ Իթֆալիյէ ալայլարը իւմէրա վէ զապրթմանը իլէ էնսաֆը ասքէրիյէ յէ մախսուս մէլպուսաթ վէ գաբուլթլարըն միւնագասալարը իհրա օրնաճաղընտան, իթայա թալիպ օլանլարը նիւմունէլէրինի կէօրմէք վէ չէրայիթինի աղնամագ իւզրէ մահը հալը ըումունին օթուզ պիրինճի ճումմա էրթէսի վէ միւնագասատա պուլունմագ արզու իտէնլէրին տախի չուպաթը ըումունին իբնինճի բազար էրթէսի վէ գարարը գաթիսի օնընը սալը կիւնիւ վէրիլէճէկկինտէն վէ եիւզտէ պէշ թէնզիլինէ բազիպ պուլունանլարը եէվմը մէզպուրտէ խասսա Լէվաղիմ սաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր։

29 քեանունը սանի 1887

3—3

Հալէպտէ քեանին կէօմրիւք խանը նամ մահալտէ օլուպ Իպրահիմ Խանզատէ շէհիտ Մէհմէտ բաշա վագֆընտան պուլունան տաիրէնին մահալինճէ իհրա գըլրնան միւզայէտինտէ 1080 լիրաի Օսմանի մուաճէլէ վէ սէնէվի 200 ղշ. միւէճճէլէ իլէ մահալլի թալիպի իւզէրինտէ թէգարրուր իթմիշ տիր, պունտան զկյատէյ թալիպ օլանլարը թարիխը իլանտէն իթիպարէն քեանունը սանինին 31-ինճի կիւնիւնէ գատար ալիւլատէ վէ անտէն սոնրա նիզամը վէճճէլէ 100տէ 5տէն նօգսան օլմամագ իւզրէ բէյ գասուլ օլընճաղընտան, թալիպ օլանլարը Տէրսաատէթճէ Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտանը ուսմիկյէ իտարէսինէ վէ մահալինճէ Էվգաֆ մուհասէպէճիլիկի մէճլիսը իտարէյէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի գաթիէն իլան օլունուր։

29 քեանունը սանի 302

Մալկյէ Խազինէի ճէլիլէսինին մէէքիւլթի վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղյա բապուճճըլըղը,

Օրման վէ Մէտտին իտարէսինին մէէքիւլթի վէ մէշրուպաթ սաթըճըլըղյա բապուճճըլըղը,

Ամա ալթընտա վագը էմլաքը միրիյէտէն աթիգ թախսիսխանէ մահալի,

Մահմուտ Բաշատա վագը Զօրապճը խանընըն ալթ գաթընտա քիթապճը տիւքեանը,

Գոճա Մուսթաֆա Բաշատա վագը չիֆթէ համամամ իլէ թահրընտա վագը իքի պապ տիւքեան,

Ֆաթիհ ճիվարընտա Ա.թբազարը գուրպինտէ Արապաճըլար ճատտէսինտէ 36 նօմէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ տէմիրճի տիւքեանը,

Եէնի Գաբու ճատտէսինտէ Զաքը Աղա մահալլէսինտէ Նալպանտ օսգաղընտա վագը 42 նօմէրօլը պիր պապ խանէ իլէ թահրընտա վագը տիւքեան,

Ուզուն Զարչըտա քեանին Սիրահտար Աղա նամը տիկէր Ալի Պէյ խանը տէրունտէ 10 վէ 11 վէ 20 նօմէրօ իլէ մուրագգամ 3 պապ օտաս

Պալատէ մուհարբէր մահալլէր՝ 1303 սէնէսի մարթընտան շուպաթը նիհայէթինէ գատար 12 պլրդ կամար օլընճաճաղընտան, թալիպ օլանլարը վէ չէրանթը միզայէտէյ էթրաֆրյա մուխիմաթ ալմագ խութէյէնէրին քէֆիլ վէ եա տէբօղիթօ ագչէէրինէ պէրապէր Մալկյէ Խազինէի ճէլիլէսինտէ Վարիտաթ իտարէի ուսմիկյէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլընը։

3—1

Արթին Բօղոսգալեան վէ Թովմաս Բարաճեան գումբանեաարընը լօգանթաը Ցակոբ վէլէրը Գրիգորա օլան տուլյունը մահֆիւմէլէրինին թէսվիկէսի իչին մէտեունպարտան Արթին Բօղոսգալեանին Զաքչուի քէպիրտէ Գալըրագճըլար պաչը ճատտէսինտէ չէհրի 700 ղրշ. քիրա կէթիրիր 90 նօմէրօլը տիւքեան կէտիկինտէ 120 ագչէ իթիպարը իլէ միւթէսարրըֆ օլըրը 70 ագչէ հիսէէ չայիասը իլէ միւքինին նրաֆ հիսսէսի թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա մէզգրի միւզայէտէյ գօնուլաճաղընտան, իշլթիրասընա թալիպ օլանլարը վէ տահա զկյատէ մալիւմաթ ալմագ խութէյէնէրին մահբեմէի թիճարէթ իհրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր։

31 քեանունը սանի 302

Թիւթիւնճի Խաչատուրը 304/63 նումէրօլը իլամ մուճիպինճէ Հաֆրզ հալիմ էֆֆէյէ մահբիւմնպիկ ուէյնի օլան մէպալիրը մալիւմէնին թէավիյէսինէ սուրէթ կէօսթէրմէտտիկինտէն, Պէշկթաշտա Գարտան Իպրահիմ Աղա մահալլէսինտէ վագը 2 նօմէրօլը տուխանը տիւքեանը վէ 4 նօմէրօլը պէրպէր տիւքեանը վէ 6 նօմէրօլը պէքեար օտալարընտա 8 հիսսէ իթիպարը յա միւթէսարրըֆ օլըրը 5 հիսսէի չայիասընին թարիխը իլանտէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիլիւզայէտէ ֆիբրուխթ իթտիրիյէճէկի՝ Պէյօղլու պիտայէթ մահբէմէսի իհրա մէմուրյէթի ճանիպինտէն իլան օլընը։

29 քեանունը սանի 302

Խաչատուր վէ Գէորգրն Քիւչիւք Մուսթաֆա Բաշա մէքթէպի պէվվապար Թօզատլը Հիւսէյին աղա զիմմէթինտէ պա իլամ շէրի ալաճագլարը օլան մէպալիղը մալիւմէնին թէէմինը իսթիֆասը զրմնընտա, մէտեունը մէրգումին էօհտեսինտէ օլուպ մերհուն պուլունան Գալաթատա Քիւրքճի Գարբուսը նամ մահալտէ եէմէնիճիէր ճատտէսինտէ վագը 37 նօմէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ եէմէնիճի տիւքեանը պունտան էվվէլ միւզայէտէյ գօնրլարագ, լիրա 100 ղրշ. հիսապըյլա 3500 ղրշ. տա թալիպի իւզէրինտէ թէգարրուր իթմիշ օլընընընտան, 100տէ 5 զամմը յա պունտան տահա զկյատէյ թալիպ օլանլարը իչպու թարիխը իլանտան իթիպարէն 31 կիւնէ գատար Տէրսաատէթ Իլամատը Շէրիյէ Իհրա տաիրէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի։

31 քեանունը սանի 302

Մէքթէպը Միւքիյէի Շահանէ թալեպկսի իչիւն 1303 սէնէսի մարթի իպթիտասընտան 1304 սէնէսի նիհայէթինէ գատար իմալի միւդթազի օլան գունտուրա իլէ էլպիսէ վէ գաբօթլարըն իչպու 1302 սէնէսի շէհրը շուպաթընըն 3-ինճի սալը կիւնիւ մէքթէպէ իթթիխազ օլընան շէրաիթ վէճճէլէ գունտուրանըն այրը, վէ էլպիսէ իլէ գաբօթլարըն պիրլիքտէ միւնագասալարընին իճրասընա պէտ վէ միւպաչիրէթթ օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարը եէվմը մէզքիւրտէ թէէմինաթ ագչէլէրիյլէ պէրապէր մէքթէպէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի պիրինճի տէֆա օլարագ իլան օլընը։

31 քեանունը սանի 302

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

ԹՐԱՊԻԶՕՆ ԽԱԹԸ

(Հեռագրատ դէր էրբ. ուլբան տէֆէր)

Զարչէնպիկ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, էրէքլի, Մինօպ, Սամսուն, Իւնէ, Օրտու, Թիրէպօլու, Թրապիզօն վէ Բիզէյէ ապի էթ իտէր։

ՊԱՐԹԷՆ ԽԱԹԸ

(Հեռագրատ դէր էրբ. ուլբան տէֆէր)

Բէնճէչենպիկ կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթ իտուպ, էրէքլի, Պարթէն վէ Ամասրայա ուղրար։

ԹԱՐԱՊՈՂԼՈՒՍԸ ՂԱՐՊ ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ դէր էրբ. ուլբան տէֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլսան հարէքէթ իտուպ Սաղըզ, Բանտիրա, Բէթիմօ, Հանեա, Տէրնէ, Թարապուլուս Ղարպ վէ Մալթայա ապիէթ իտէր։

ԻՍՊԷՆՏԷՐԻՑԷ (ԲԱՐԱՇԱՄ) ԽԱԹԸ

(15 կիւնտէ դէր էրբ. ուլբան տէֆէր)

(Հէր 15 կիւնտէ պիր) բազար էրթէսի կիւնէրի Սթամպօլսան հարէքէթ իտուպ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, Միտիլլի, Իզմիր, Սաղըզ, Բանտիրա, Աթալեա, Մերսին, Իսքէնտէրուն, Թարապուլուսըշամ, Պէյրութ, Եաֆա, Բօրսախտ վէ Իսքէնտէրիյէյէ հարէքէթ իտէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ ԽԱԹԸ

(Հեռագրատ դէր էրբ. ուլբան տէֆէր)

Ճումմա կիւնէրի Տէրսաատէթտէն հարէքէթէ Կէլիպօլու, Զանագգալէ, (չօգ տէֆա Լէմնոս) Այնօրօզ վէ Սէլանիկ կիտէր։

ՄՈՒՏԱՆԵՍ ԽԱԹԸ

Հաֆթաատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Մուտանեասան հարէքէթ իտուպ, Կէմլիյիք վէ Արմուտլըյա տախի ուղրար։

Տէրսաատէթտէն ճումմա, բազար վէ սալը կիւնէրի հարէքէթ իտէր։

ԻԶՄԻՏ ԽԱԹԸ

(Բազարտան մաատա հէր կիւն ըմթամպօլսան վէ Իզմիտէն հարէքէթ իտէր, վէ Տարբէա, Գարամուսալ, Եաբլա վէ Սէքբանա տախի ուղրար։

ՊԱՆՏԸՐՄԱ ԽԱԹԸ

Հաֆթաատա իւչ տէֆա Տէրսաատէթտէն վէ Պանտըրմատան հարէքէթ իտէր։ Տէրսաատէթտէն ճումմա էրթէսի, սալը վէ բէնճէչենպիկ կիւնէրի ազիմէթ իտէր։

ԻԵՑԱՍ

Արթըգ նէ՛ տըգ նէֆէս, նէ՛ եիւրէք սրգունթրը, նէ՛ նէզլի վէ նէ՛ էօքսիրիւք գավմայագ տըր։

Իսթէյէնէ պու պապտէ մէճմանէն իթաի մալիւմաթ օլունաճաղընտան, բօսթա իւմրէթի վէրիլէրէք Մարսիլեատա Տօգթ. Գլէրլյէ (Dr. Cte. Cléry) մէքթուպ եազըլմալը տըր։

Մէզքիւր իսաթալրգլարը տէֆ իտէն իլանը Տէրսաատէթտէի տէրօպեթօգրաֆ Ինկիլիզ էճզախանէսինին սահիպի Գանթիւք պիրատէրլէր տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՖԻԳՆՍԸՔ

ղօսբա վաքօղլարը

ՍԹԱՄՊՈՒԼ, ՄԱՐՍԻԼԻԱ

Հէր ճումմա էրթէսի Մարսիլեատան հարէքէթ վէ ճումմա էրթէսի ինէրի Սթամպօլա մուվասէլէթ իտէր։ Հէր չարշէնպիկ կիւնէրի ալաֆգր. ագշամ սաաթ 4տէ Սթամպօլսան հարէքէթ վէ Եենի չարշէնպիկ կիւնէրի Մարսիլեայա մուվասէլէթ իտէր։ Պիր հաֆթա Զանագգալէ, Իզմիր վէ Շիրա վէ օ պիր հաֆթա Զանագգալէ, Բիրէ վէ Նաբօլի թարիգլէրի իլէ հարէքէթ իտէր։

Սուրիա վէ Իսքէնտէրիյէ յէ կիտէն վարօր իլէ Իզմիրտէ պուլուրը։

Մէսաժըրի Մարիթիմ վարօրլարը յա Ֆրանսա շրմ.նտրֆէլրէրինին վագթը հարէքէթլէրի եէքտիկէրէ թէէատիւֆ իտէր։

Մարսիլեատա վէ Լիոնտա թէվագգուֆ իտէպիլմէ. իւզրէ Սթամպօլսան տօղրու Բարիզ գատար թէնզիլը ֆիյաթլա պիր թէր 1-ինճի մէվգը լիչիւն 380, վէ 2-ինճի մէվգը լիչիւն 274 ֆրանգ տըր։

ԹՐԱԳԻԶՕՆ-ՊԱԹՈՒՄ

Մարսիլեատան կէլէն բօսթալար իլէ տօղրու սէֆէր։

Հէր 15 կիւնտէ պիր տօղրուճա Պաթումա կիթմէք իւզրէ Սթամպօլսան հարէքէթ իտէր, վէ ավտէթտէ մէճպուրի սուրէթտէ թրբապիզօն, Բիրասօն, Սամսուն իսքէլէրինէ, վէ զայրը մէճպուրի սուրէթտէ Իւնէ, Ֆաթսա, Օրտու, Սինօպ վէ Ինէպոլու իսքէլէլէրինէ ուղրար։ Սթամպօլա սալը սապահրը մուվասէլէթ իտէր։

ՕՏԻՍԱ

Մարսիլեատան վիրուտ իտէն բօսթալար իլէ հէր 15 կիւնտէ պիր իճրա օլընը։

Սալը կիւնէրի ալաֆգր. սաաթ 8տէ Օտէսայա միհէվէճճիէնէ Սթամպօլսան հարէքէթ իտէր։ Ճումմա էրթէսի ագշամը Օտէսատան հարէքէթ վէ բազար էրթէսի սապահը Սթամպօլա մուվասէլէթ էյլէր։

ՍԷԼԱՆԻԿ

Հէր 15 կիւնտէ պիր բազար կիւնէրի ագշամը ալաֆգր. սաաթ 4-ինճի Զանագգալէ, Տէնէ Աղաճ, Լակօս, Գավալա վէ Սէլանիկէ միհէվէճճիէնէ Սթամպօլսան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա բազար կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

ԹՈՒՆԱ

15 կիւնտէ պիր բազար էրթէսի կիւնիւ ալաֆգր. ագշամը սաաթ 4-ինճի Վարնա, Բէսսարաբէ, Սուլինա, Գալաս վէ Իպրայիլ միհէվէճճիէնէ Սթամպօլսան հարէքէթ իտէր։ Սթամպօլա սալը կիւնիւ մուվասէլէթ էյլէր։

* * *

Պահրը Սէֆիտտէքի տիկէր սէֆէրլէր վէ Պրազիլիա, Բլաթա վէ Ինտօ Չին սէֆէրլէրի հագգընտա վէ սաիր հէր նէվի մալիւմաթ իսթիհսալի իչին Գալաթատա Քիրէճ գաբուսընտա պէօյիւք ամէնճիայա միւրաճաաթ օլընա։

ԹՐԱՏՐԱԼԻՑԷ ԱՎԷՏՕՐԱԼՆԵՐ ԻՏԱԼԻԱՅԻ

ԳԼՇԷՐ ՀԱՖԹԱՕՐԱԳ ՏԷՐՕԱՏԱՏԷԹԼԷՆ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷ ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՒԲԱԹ ԲՕՍՊՈՐԱՍԸ 4½ ԿԻՆ ԶԱՐՏԸՆՏԱ

Նօմիգօս գաբթանրն թահթը գօմանտասընտա Տ=ֆ=լէյէ նամ վարօր 1500 թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ ալաֆրանկա փետրվարըն 16-ընճը չարշէնպիկ կիւնիւ էօյլէնտէն սոնրա ալաֆր. սաաթ 4½-տա Տէրսաատէթտէն հարէքէթլէ ԶԱՆԱԳԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԻՑԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահը 4½ կիւնտէն ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՅԻ մուվասէլէթ իտէճէք տիր։

Եենէ բօսթահ մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՑԷՅԻ հարէքէթ իտէն ՊէրէէՐ-ԷՇ՝ վարօրարընա ագթարմա օլունարագ ԲՕՐՏ ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ԳԷՑՐՈՒԹ, ԹԱՐԱՊՈՂՈՒՍ, ԼԱԹԱԿԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԵՐՈՒՆ վէ ՄԵՐՍԻՆ, վէ Գահրը Ահմէր իսկէլէրինէ եօլճու, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունաճագ տըր։

Եօլճուլար վէ էմանէթ թահմիլ իթմէք իսթէյէնլէր Լիմն էօնիւնտէ Վալիտ խանընտա վէ Լախոտ Գալաթա Վօյվոտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէթտին Էֆէնտի խանընտա քեանին գումբանեաի մէզքիւր իտարէխանէլէրիս, միւրաճաաթ իթմէլէրի։

ԻՏԱԼԻԻ ՄԱԽՍՈՒՍԻ

ՎԱՔՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իչպու 1887 Փետրվարըն 1-ինճի բազար կիւնինէ մանէ իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՏԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ասալարտան Էսքիրի-յէ

Սր. Տէ.			
1 45	Պէօյիւք Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը (1).		
2	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (1)		
3 30	Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։		

Քէսքէրլէ-տէն Ասալար Հանդէնէ

3 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գարթալ։ (1)		
9 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։		
10 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա։		

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ասալարտան Էսքիրի-յէ

1 45	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (1)
8 30	Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ասա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։ (Պ. Ասատան սաաթ 8։15)։

Քէսքէրլէ-տէն Ասալար-

3 30	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
9 45	Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ասա, Գարթալ, Բէնտիք։

Հավա չէտիտ լօտօս վէ Թիրի գար օլտուղը կիւնլէրտէ սապահլայրն Ասալարտան քէօքրիւէ սաաթ 2։30 եալընըզ պիր սէֆէր վէ ագշամ տախի քէօքրիւտէն սաաթ 10։30տա Պ. Ասատա գասար եալընըզ պիր սէֆէր իհրա օրնաճաղը կիպի, սապահլարը քէօքրիւտէն Ասալարա վէ ագշամլարը Ասալարտան քէօքրիւէ իհրա օրնան սէֆէրլէր էօյլէ հավալարտա Թաթիլ իտիլէճէք տիր։

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՏԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Գարբուլտան էսքիրի-յէ

Սր. Տէ.	
2 45	Մաթթէրէ, Մօտա։ (1)

Քէսքէրլէ-տէն Գարբուլտ

10 30	Մօտա, Մաթթէրէ։

(1) Իչպու իչարէթլի սէֆէրլէր փետրվարըն 1-ինճի ճումմա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պիրէր չէրեէք էվվէլ իհրա օրնաճագ տըր։

ԳԱՏԸՐԼԻՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՏԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Քէօք-րիւտէն Սր. Տէ.	Գատըրլիւտէն քէօյտէն Սր. Տէ.	ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ Քէօք-րիւտէն Սր. Տէ.	Գատըրլիւտէն քէօյտէն Սր. Տէ.
1 30(1)	1 20(1)	1 30	1 30
2 15	2 15	2 30	2 30
3	3	3 30	3 30
3 45	3 45	4 30	4 30
4 30	4 30	5 45	5 45
5 30	5 30	9	9
9 15	9 15	10	10
10	10	11	11
10 45	10 35	12	12
11 30	11 20		
12	12		

Հավա չէտիտ լօտօս վէ Թիրի գար օլտուղը կիւնլէրտէ քէօքրիւտէն վէ Գատըրլիւտէն ագշամլարը սաաթ 12տէ իհրա օրնան սէֆէրլէր պիրէր չէրեէք էվվէլ իհրա օրնաճագ տըր։

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Իլքո ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ Գ-ՐԻ-ՐՈՒԼԸՐԸ-Գ-ՐԻ-ՈՒՐԷՖ

ԵԷՎՄԻՏԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ Քէօքրիւ-տէն

Սր. Տէ.		Գթր.	Նօ.
3 25	Իզմիտէ կիտէն		2
6 15	Պիլա Թէսատիֆ		
7 55	Իզմիտէ կիտէն		4
10 50	Բէնտիյէ կիտէն		6

Հէյտար Բուլատան

4	5	Բէնտիքտէն կէլէն	1
7	5	Իզմիտէն »	3
8 30		Պիլա Թէսատիֆ	
11 20		Իզմիտէն կէլէն	5

ՄԱԳՐԻԲԼՕԳ ԹԱՐԻԳԻ

ԵԷՎՄԻՏԻՑԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Մաբրիբլօղլարդան Էսքիրի-յէ

Սր. Տէ.	
2 30	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու։ (2)

Քէսքէրլէ-տէն Մաբրիբլօղլարդան

11 10	Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Մաբրիբլօղլարդան Էսքիրի-յէ

3	Մագրիքէօյ, Սամաթիա, Եէնիգաբու, Գումգաբու։

Քէսքէրլէ-տէն Մաբրիբլօղլարդան

10 45	Գումգաբու, Եէնիգաբու, Սամաթիա, Մագրիքէօյ։

(2) Իչպու իչարէթլի սէֆէրլէր փետրվարըն 1-ինճի ճումմա էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն պիրէր չէրեէք էվվէլ իհրա օրնաճագ տըր։

Le SANG, c'est la VIE!!!

RÉGÉNÉRATION DU SANG par le

ROB LECHAUX AUX JUS d'HERBES

ÉNERGIQUE ET INCOMPARABLE DÉPURATIF VÉGÉTAL

aux Sucs Concentrés et iodurés de **Cresson** et **Salsepareille rouge**

Produit végétal, garanti sans mercure, concentré par la vapeur dans des appareils spéciaux. — Le **ROB LECHAUX**, bien plus actif que tous les *Ferrugineux* et que l'*Huile de Foie de Morue*, rend la force et les couleurs aux enfants faibles et aux femmes anémiques, la vigueur aux convalescents et aux vieillards; **fortifie, régénère le sang,** et en détruisant toutes les impuretés naturelles ou acquises, prévient et guérit rapidement : **Glandes, Plaies, Démangeaisons, Eczémas, Douleurs, Gloitre, Maladies spéciales, Toux rebelle, Asthme, Rachitisme. Dépôt de Lait, etc.**

Pour éviter les Contrefaçons, exiger sur tous les flacons la bande portant le Timbre de garantie de l'UNION DES FABRICANTS et la signature :

ENVOI GRATIS d'une très curieuse et intéressante brochure (35e Edition) sur la *Régénération du sang* par le *Rob Lechaux*.

BORDEAUX, Pharmacie **Mario LECHAUX**, rue Sainte-Catherine, 164, BORDEAUX

MÊME MAISON : **POMMADE ANTI-DARTREUSE LECHAUX**

pour la guérison de toutes les Maladies de la Peau.

Թիւրքիա իչիւն տէբօղիթօճը՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 166 վէ Սթամպօլտա Էմին Էօնիւնտ 77, վէ Եէնի Ճամիտ 26 նումէրօլարտա էյզաճը Քիրզիրիքեան պիրատէրլէր տիր։

ԱՆՕՆԻՄ ՏԷՆԻԶ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

Շարդտա վէքիլի Մ. Էօժէն ՐԱԲԱԲՕՐ

Ֆրանգօ-Հօնկրուազ՝	Գուտա-Բէչթատա	սէրմայէ	Ֆրանգ	20,000,000
Ֆէնիքս Օթրիչէն՝	Վիէննատա	»	»	4,500,000
				24,500,000

(Իհթիյաթ ագչէսի տասիլը հիսապ տէյլլ տիր։)

Գալաթատա Վօյվոտա սօգաղընտա Եուսուֆ Իզզէտտին խանընտա 1-ինճի գաթտա

ԿԵԱՆՔ, ԱՌՈՒՄՆ ԵՒ ԳԵՂ ՄԱԶԵՐՈՒ։

ՄԷԼՐՈԶ

ՄԱԶԵՐՈՒ ՍՈՒՊ ՀԱՏԻԿ ԵՒՈՐԴԻՉ

Իրապէս իրենց առջի թարմ գոյնին կը դարձուցէ ճերմկած կամ գունաթափ մազերը. Կը դադրեցուցէ անոնց թափելը. Կը մաքրէ գլուխը, կը վերջացուցէ թեփը, ու մազերուն նոր կեանք, աճումն, փայլ ու գեղեցկութիւն կուտայ։

Կը վաճառուի երկու չափով՝ մեծ շիշերու մէջ։

Գլխաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Նոյնպէս Դարիզ ու Նիու Եօրք։